



Inauguración del Proyecto FOCUS Project FOCUS Kick Off Event

I/D - L/R – Jackeline Ramos, of Greater Lawrence Community Partnership for Children; Gayle Williams, director, FOCUS Program; Pam Marchand, coordinator; Carmen Lopez, outreach; Mary Lou Bergeron, Interim Superintendent of Schools; and Kevin Moran, principal, SLES. PAGE 11



Día de los Tres Reyes Magos

El Movimiento Puertorriqueño continúa la tradición anual con la representación de la visita de los Tres Reyes Magos al recién nacido Niño Jesús. El evento será el domingo, 9 de enero del 2011 en la YMCA de Methuen, localizado en el 129 de la calle Haverhill. El evento será de 3 a 6 de la tarde. Para mas información puede comunicarse con Sara I. Saldaña al (978) 479-0244. En esta foto de archivo aparecen los Tres Reyes Magos en la celebración del año 2007, Marisol Robles (Melchor), María Aponte (Gaspar) y Yajaira Rosario (Baltazar).

Three Kings Day

The Puerto Rican Movement continues the annual tradition with the representation of the visit of the Three Kings to newborn Jesus Christ. The event will take place on Sunday, January 9th, 2011 at the Methuen YMCA located on 129 Haverhill Street. The event is from 3 to 6pm. For more information contact Sara I. Saldaña at (978) 479-0244. Pictured are the Three Kings from the 2007 celebration, Marisol Robles (Melchior), Maria Aponte (Caspar), and Yajaira Rosario (Balthasar).

HOMBRE EN LAWRENCE PRESENTÓ DENUNCIA CONTRA LANTIGUA

| 06

EDITORIAL

| 02

DIRECTORIO

| 21

CLASIFICADOS

| 19



English: New Day & Time!

Wednesdays @ 11am

En Español

Sábados a las 11am



CROSSOVER

Rumbo on the Radio!

To Listen Anytime go to Rumbonews.Com

Lantigua anuncia dádiva contra las pandillas

La Oficina Ejecutiva de Seguridad Pública y de Seguridad para el Estado de Massachusetts ha adjudicado a la Ciudad de Lawrence una dádiva para luchar contra las gangas llamada Shannon Anti Gang Grant, en la cantidad de \$150,000. Este es el cuarto año consecutivo, que la ciudad ha recibido una subvención de Shannon. Las subvenciones Shannon se otorgan de manera competitiva bajo The Senator Charles E. Shannon Community Safety Initiative (Shannon CSI) para apoyar los enfoques regionales y multidisciplinarios para luchar contra la violencia de las pandillas a través de programas coordinados para la prevención e intervención. Estos enfoques multidisciplinarios incluyen iniciativas de aplicación de la ley, tales como grupos de trabajo contra las pandillas, la selección de recursos de aplicación mediante el uso de los mapas del delito, se centraron los esfuerzos de persecución y programas que proporcionan a los jóvenes supervisión de las actividades fuera del horario escolar.

Al aceptar la subvención, el Alcalde Lantigua dijo, "Este es otro maravilloso ejemplo de las estrechas relaciones que esta gran ciudad tiene con el estado para abordar los desafíos en la creación de una mejor vida para nuestros residentes. Nuestros jóvenes son nuestro recurso más valioso y me comprometo a ofrecerles la mejor oportunidad posible para crear un futuro brillante para ellos y sus familias". El Alcalde Lantigua se había comprometido a brindar oportunidades a los jóvenes en el inicio de su administración.

La subvención es administrada por el Departamento de Desarrollo Comunitario que trabaja en estrecha colaboración con la oficina del Alcalde y el Departamento de Policía de Lawrence. Otras organizaciones de base comunitaria como Youthbuild, el Boys and Girls Club, la YMCA y la YWCA también ofrecen los programas para jóvenes que se contemplan bajo la donación de Shannon.

El Jefe de la Policía John J. Romero, al recibir la notificación de la concesión, dijo, "Nuestro departamento ha sido siempre el compromiso de trabajar cooperativamente con nuestros jóvenes y los residentes de la ciudad para proporcionar un ambiente seguro y saludable y la estabilidad en nuestros vecindarios. Este sigue siendo nuestro objetivo y la concesión de Shannon es vital para nuestro esfuerzo".

Mayor William Lantigua announces \$150,000 Anti-Gang Grant

The Executive Office of Public Safety and Security for the Commonwealth of Massachusetts has awarded the City of Lawrence a Shannon Anti Gang Grant in the amount of \$150,000. This is the fourth year in a row the city has received a Shannon Grant. Shannon Grants are awarded on a competitive basis under The Senator Charles E. Shannon Community Safety Initiative (Shannon CSI) to support regional and multi-disciplinary approaches to combat gang violence through coordinated programs for prevention and intervention. These multi-disciplinary approaches include law enforcement initiatives such as anti-gang task forces, targeting of

PLEASE SEE **ANTI-GANG**
CONTINUES ON PAGE 19

Shannon CSI fue fundada originalmente en 2006 y provee fondos a las comunidades que son capaces de demostrar altos niveles de problemas de violencia juvenil y de pandillas, un plan integral para el trabajo con los socios multidisciplinarios y compromiso con la prevención coordinada y estrategias de intervención. La financiación se utiliza sobre todo para el personal de las pandillas grupo de trabajo, análisis de la delincuencia, y la intervención social y los programas de oportunidad de la prestación.

EDITORIAL | EDITORIAL

New Year, new life

After the confetti has settled and everybody's best wishes for the New Year has reached every corner of the planet, we at Rumbo started, well, not a new life but a new life style, working style, that is.

After producing Rumbo for 15 plus years, from a tiny office at home, located at 315 Mt. Vernon Street, which was very convenient (especially when we wanted hot chocolate in the middle of the night) but it was time to grow. We made a move to a larger, more comfortable office located at 60 Island Street, with lots of room for expansion. Actually, this is the first publication entirely produced at the new location.

While most people were still celebrating the New Year, we were moving furniture, computers, you name it, to the new location. We have to admit that we haven't finished yet.

One thing that will not change is our focus. Rumbo is known for covering only local stories; some of them probably not covered by anyone else, giving our community a different perspective of issues and subjects.

Rumbo will continue being a free publication and our website will remain a faithful copy of our newspaper featuring almost ten years of news. Our advertisers, particularly, enjoy seeing their ads through the years on the website.

Now that the old year just finished and the new one has just started, we want to thank our loyal advertisers and readers for their continued support, so, continue perusing through our pages and sending us your letters, opinions, information and specially your ads.

Happy 2011!

Año Nuevo, vida nueva

Después de que el confeti se ha asentado y los mejores deseos de todo el mundo para el nuevo año han llegado a todos los rincones del planeta, nosotros en Rumbo, hemos comenzado, bueno, no una nueva vida, sino un nuevo estilo de vida, estilo de trabajo, es lo que es.

Después de producir Rumbo por más de 15 años, desde una pequeña oficina en casa, situado en el 315 de la Calle Mt. Vernon, que era muy conveniente (sobre todo cuando queríamos tomar chocolate caliente en medio de la noche), pero ya era hora de crecer. Nos mudamos a una oficina más grande, más cómoda, ubicada en el 60 de Island St., con mucho espacio para la expansión. En realidad, esta es la primera publicación totalmente producida en la nueva localidad.

Mientras que la mayoría de las personas aún celebraban el Año Nuevo, nosotros mudábamos los muebles, las computadoras, lo que sea, a la nueva ubicación. Tenemos que admitir que no hemos terminado todavía.

Una cosa que no va a cambiar es nuestro enfoque. Rumbo es conocido por cubrir sólo las historias locales, algunas de ellas probablemente no cubiertas por ninguna otra publicación, dando a nuestra comunidad una perspectiva diferente de los temas y sujetos.

Rumbo seguirá siendo una publicación gratuita y nuestro sitio web seguirá siendo una copia fiel de nuestro periódico con casi diez años de noticias. Nuestros anunciantes, sobre todo, disfrutan de ver sus anuncios a través de los años en esa página.

Ahora que el año termina y el nuevo comienza queremos agradecer a nuestros leales anunciantes y lectores por su continuo apoyo, por lo tanto, sigan hojeando a través de nuestras páginas y enviando sus cartas, opiniones, información y sobre todo, sus anuncios.

¡Feliz 2011!

rumbonews.com

Extra! Extra!
Missed a Rumbo Edition?
We've archived them for you!
Most Editions of the last 9 years are available on our website.

Advertising Sales
Tel. 978.794.5360

11AM WEDNESDAYS

ON THE RADIO: CrossOver on 1110am WCCM

Rumbo
The BILINGUAL Newspaper of the Merrimack Valley

Publicación de SUDA, Inc.
315 Mt. Vernon Street Lawrence, MA 01843
Tel: (978) 794-5360 | Fax: (978) 975-7922 | www.rumbonews.com

DIRECTOR
Dalia Díaz
daliadiaz@rumbonews.com

SALES & CIRCULATION DIRECTOR
Alberto M. Suris
albertosuris@rumbonews.com

GRAPHIC & WEB DESIGN
Richard A. Aybar
richardaybar@rumbonews.com

CONTRIBUYENTES
CONTRIBUTORS
Frank Benjamín
Paul V. Montesino, PhD
Maureen Nimmo
Arturo Ramo García
Rev. Edwin Rodríguez

facebook.com/rumbonews
twitter.com/rumbonews

LAWRENCE/METHUEN EDITION
Published on the 8th & 22nd of Every Month



*I took it one hour at a time,
one day at a time*


*I started using the gum,
that worked for me*



*I wanted to be a role model
for my kids.*



We Quit.
You can too.



The Ex-Smokers Hall Of Fame is a joint effort of the North Essex Tobacco Free Community Partnership, a program of Greater Lawrence Family Health Center and the Massachusetts Department of Public Health.



1-800-QUIT-NOW
1-800-784-8669




*Los cigarrillos no me controlan.
Tengo mi vida de vuelta.*

*El dejar de fumar ha sido
una experiencia que me
ha cambiado la vida."*

Nunca deje de intentarlo!



**Nosotros dejamos de fumar.
Usted también puede.**



El Salón de la Fama de Ex-Fumadores es un proyecto en conjunto del North Essex Tobacco Free Community Partnership (programa del Greater Lawrence Family Health Center), asociaciones comunitarias, y el Departamento de Salud Pública de Massachusetts.



1-800-QUIT-NOW
1-800-784-8669

POR DALIA DÍAZ
daliadiaz@rumbonews.com

■ READ IT IN ENGLISH ON PAGE 16

Desde Mi Esquina



¡Qué desperdicio de recursos!

Una orden de restricción contra el Alcalde de Lawrence William Lantigua fue solicitada ante la Corte Superior de Lawrence que usted puede estar seguro provocó la risa en los pasillos. El Juez Barretto tenía una cara seria al final, pero fue muy divertido para cualquier persona que haya leído la solicitud.

El asunto fue que Antonio Arévalo fue altamente insultado porque el alcalde le dijo que realizara una función corporal imposible por sí mismo durante el uso de un vocabulario profano. A continuación, añadió más lesiones cuando el Alcalde Lantigua le mostró su dedo medio mientras pasaba en su automóvil.

Parece que el Sr. Arévalo tiene mucho tiempo en sus manos y si consigue un trabajo, yo le seguro de que nunca más entrará en contacto de nuevo con su agresor. Además, todo lo que tiene que hacer es dejar de ir a los bares y restaurantes donde por lo general encuentra a Lantigua.

El Juez Barretto admitió que las acciones del alcalde no son agradables, pero desde luego no son razones para imponer una orden de restricción.

A todos nos gusta pensar que la ley está ahí para defendernos a todos, a ciegas, sin tener en cuenta la posición social; pero utilizar los recursos judiciales de este tipo para quejas de tan baja categoría no es solo absurdo, sino realmente estúpido.

Sólo se tardó tres años!

Y no se ha terminado aunque es progreso. Durante los últimos tres años que, he estado pidiendo que la tablilla de anuncios que está adentro de la oficina del Escribano de la Ciudad, sea trasladada al área de recepción en el ayuntamiento donde los visitantes puedan ver anuncios y avisos en las noches mientras asisten a las reuniones del concejo. No es una solicitud

loca: ¡Es la ley!

Escribí sobre esto la semana pasada y después de unos días, el Presidente del Concejo Frank Moran me llamó para decirme que algo se está haciendo al respecto. Bueno, por fin, algo provisional, ha sido colocado en la pared entre la oficina del Escribano de la Ciudad y la del Concilio. Esperemos que en un futuro próximo, una versión más grande acristalada tome su lugar. Además, toda la información que normalmente se coloca allí para el público, debe ser incluida en el sitio web de la ciudad. La ley requiere que la información pública esté a disposición del público las 24 horas del día para cualquier persona interesada.

POR FAVOR VEA **DÍAZ**
■ CONTIÚA EN LA PAGINA 19

Finegold juramentado como Senador Estatal



Finegold se convierte en el Senador por el Segundo Distrito de Essex y Middlesex

Barry R. Finegold (D - Andover) prestó juramento como el próximo Senador Estatal para el Segundo Distrito de Essex y Middlesex (Andover, Dracut, Lawrence y Tewksbury) en la Cámara del Senado de la Casa de Gobierno.

"Estoy muy emocionado de estar sirviendo Andover, Dracut, Tewksbury y Lawrence. Fue muy significativo que mi esposa y mis hijas estuvieran conmigo durante la juramentación", dijo Finegold. "Estoy mirando hacia adelante en cuanto a cómo poder ayudar a mejorar estas comunidades. Tenemos que crear más empleos, traer nuevas empresas sostenibles para la zona y lograr que la gente vuelva a trabajar", dijo Finegold.

"Especialmente quiero agradecer a la gente del distrito que me han dado el privilegio y la responsabilidad de servirles. Estos son tiempos difíciles y quiero hacer todo lo posible para ayudar a mejorar nuestra economía y ser útil a mis electores", dijo Finegold.

Finegold reemplaza a la Senadora Sue Tucker que decidió no postularse de nuevo para esa posición.

NECESITAN CHOFERES PARA TRANSPORTAR ANCIANOS

Interfaith Caregivers of Greater Lawrence, una coalición de comunidades de fe, agencias de servicio social y organizaciones de salud, está buscando voluntarios para llevar a ancianos a citas al médico y otras citas de calidad de vida a través del Programa de Friends in Deed de Elder Services of the Merrimack Valley.

Si usted puede, aunque sea ocasionalmente, por favor, llame a Jerry Proulx, reclutador de voluntarios, al 1-800-892-0890 ext. 463 (y mencione Interfaith Caregivers.)

Gracias de parte de Interfaith Caregivers y los muchos ancianos que necesitan de los servicios de choferes voluntarios para poder permanecer independientes en su propio hogar.

Funeraria Farrah

Somos Expertos en Precios Módicos y Servicio de Alta Calidad

La Primera Funeraria hispana sirviendo con esmero y satisfacción a la comunidad latinoamericana. Brindamos servicio de asistencia social y enviamos el cuerpo a cualquier lugar incluyendo a Puerto Rico, la República Dominicana, Centro y Suramérica. También ofrecemos planes pagados con anticipación y estampas de recordatorios.

170 Lawrence St., Lawrence, MA (978) 682-4060

si tu cuerpo es un templo, hazlo merecedor de tu veneración.

eliminating racism
empowering women
ywca

CUANDO SUMAS TODO NADA SE LE COMPARA!

- Llamadas locales y de larga distancia ilimitadas.
- Llamadas a más de 60 países.*
- Excelentes características como ring simultáneo.

FACIL DE CAMBIAR, FACIL DE AHORRAR

- Mantén tu número de teléfono existente^.
- Vonage trabaja con tu teléfono de casa existente y conexión de internet de alta velocidad.
- 25 Características Premium sin costo adicional.
- Activación GRATIS.

**SIN CONTRATO ANUAL
SIN COMPROMISOS**

SOLO \$14.99/MES

POR SERVICIO DE TELÉFONO DE CASA POR LOS PRIMEROS TRES MESES, ENTONCES SOLO PAGARÁS \$25.99/MES. (MÁS IMPUESTOS Y TARIFAS.)

¡Activación Gratis!

Llama: 1.888.457.3139

Oferta por tiempo limitado; solo líneas nuevas. Los precios no incluyen recargos, tarifas e impuestos. Internet de alta velocidad requerido. Los suscriptores aceptan sujetarse a los términos de servicio. Vea Vonage.com/tos para más detalles. Llamadas ilimitadas y otros servicios se basan en la tarifa residencial normal y están sujetos a nuestros términos de servicio en Vonage.com/tos. * En el plan de llamadas internacionales se pueden excluir ciertos tipos de llamadas como las llamadas a teléfonos celulares dependiendo del destino. Las llamadas fuera del plan se cobran a nuestros bajos precios por minuto. Oferta válida solo en los EE.UU. Vea los términos de servicio para más detalles. ^ Donde sea disponible. El proceso de transferencia del número puede tardar hasta 10 días hábiles desde el momento de confirmar su solicitud de transferencia. El servicio 911 de Vonage funciona de forma diferente que el tradicional 911. Vea www.vonage.com/911 para más detalles. TTY, alarmas y otros sistemas pueden no ser compatibles. © 2010 Vonage.

Ciudad de Lawrence PROHIBICIÓN DEL PARQUEO DE EMERGENCIA DURANTE EL INVIERNO

En caso de una tormenta de nieve antes de diciembre 15, 2010, o después de marzo 15, 2011, se le pide a los residentes que se adhieran a la ordenanza de estacionamiento alternado a ambos lados de la calle donde este sea permitido. Violadores de esta ordenanza serán remolcados a expensas del dueño. Cualquier pregunta puede ser dirigida al (978) 620-3090.

CIUDAD DE LAWRENCE DEPARTAMENTO DE POLICÍA AVISO A LOS CONDUCTORES DE VEHÍCULOS

Sec.19-72 Prohibición de estacionamiento durante algunos meses, entre las 12:01 a.m. y 6:00 a.m. en lados y días alternos de la vía pública, en algunas calles.

Durante el período de diciembre 15 a marzo 15 anualmente, entre las horas de 12:01 AM. y 6:00 A.M. diariamente, los vehículos deberán estacionarse alternativamente a un mismo lado de la calle, a menos que esté prohibido por la ley.

En los días pares del calendario, los vehículos deberán estacionarse a lo largo de los números pares de las calles. Los días noes del calendario, los vehículos deberán estacionarse a lo largo de los números noes de las calles.

De acuerdo con esta sección, el estacionamiento de vehículos será permitido solamente en las calles donde el ancho del camino entre las aceras o a lo largo de las mismas, mida no menos de 30 pies de ancho de acuerdo con los datos en poder del ingeniero de la ciudad, y no será permitido en ningún otro lugar prohibido con anterioridad.

Los vehículos estacionados en violación de esta disposición serán removidos bajo la dirección de las autoridades encargadas de remover la nieve; estos vehículos también pueden ser removidos por el Jefe del Departamento de Policía, sargentos u otros oficiales de alto rango en el departamento, designados de vez en cuando, par el Jefe de Policía

Cualquiera que pare o estacione su vehículo en cualquier lugar bajo el

control de la ciudad de manera que impida en cualquier forma la limpieza y recogida de la nieve o hielo, o en violación de cualquier ordenanza que prohíba el parar o estacionar vehículos en los caminos durante el mencionado tiempo y como se dijo, cualquiera que viole estas ordenanzas será responsable de los gastos de remolque y almacenaje de su vehículo así como a multas, en caso de ser sometido a tal castigo.

El costo por remolcar un vehículo removido por violación de esta sección y seguidamente el gasto de su almacenaje será de acuerdo con las tarifas establecidas por DPW de Massachusetts.

Todo vehículo abandonado en terrenos propiedad de la ciudad que haya sido inmovilizado por accidente o defecto mecánico, o que no esté registrado, inspeccionado o asegurado, será removido de acuerdo con las provisiones de la mencionada sección.

Las provisiones de esta sección no aplicarán a las porciones de las siguientes calles, las cuales han sido designadas como Autopistas Estatales: Calle Jackson, el norte de la Calle Berkeley hasta la línea con Methuen - Ruta 110.

Riverside Drive, oeste de la Calle Ames hasta la línea de Methuen.
Avenida Winthrop, unión de la Calle Osgood sur, hasta la carretera 495.
(RO. 1954 sec.18-744-2-56, sec. 1:2-10-76, sec.1:1-12-76, sec.1:10-1876,seG.1:12-13-76. Sec. 1:2-14-77, sec. 1:2-6-78, sec. 1:3-13-78, sec.1.)
(Lawrence 12-82) 388.2.

Estacionamiento Alterno Permitido:

- | | | | |
|--|---|---|---|
| Abbot St. | Cross St. | High St. (Excepto E. | Oxford St. |
| Allen St. (General St. a Angle) | Cutler St. (Chickering St. a Marlboro St.) | Haverhill St. a Ferry St.) | Packard St. |
| Allston St. | Cyr Drive | Highgate St. | Parker St. |
| Ames St. (Riverside Dr. a Haverhill St.) | Dana St. | Hillside Ave. | Patton St. |
| Amesbury St. | Danforth St. | Howard St. | Pembroke Dr. |
| Amherst St. | Dartmouth St. | Hudson Ave. | Perry Ave. |
| Andover St. | Davis St. | Hurst St. | Phillips St. |
| Appleton St. | Debbie Lane | Inman St. | Pilgrim Rd. |
| Atkinson St. | Dorchester St. | Jackson St. (Canal St. a Kendrick St. & Berkeley St. a la línea de Methuen) | Pleasant St. (Ferry St. a High St.) |
| Auburn St. | Dracut St. (So. Bway a Dunstable St.) | Jamaica St. | Portland St. |
| Bailey St. | Dunstable St. | Jefferson St. | Powers St. |
| Ballard Rd. | Durham St. | Kenneth St. | Proctor Rd. |
| Barker St. | Durso Ave. | Kent St. | Prospect St. |
| Barnard Rd. | East Boxtord St. | Kingston St. | Providence St. |
| Bay State Rd. (McFarlin St. a Water St.) | East Boxtord Terrace | Laurel St. | Railroad St. |
| Beacon St. | East Haverhill St. | Lawrence St. | Richmond St. |
| Beaconsfield St. | East Kingston St. | Lebanon St. (Hampshire St. a Amesbury St.) | Rita Lane |
| Belknap St. | East Pleasant St. | Lea St. | Roberta Lane |
| Bellevue St. | East St. | Leeds Ter. | Rockwood Lane |
| Bennet St. | Easton St. (So. B'way a Jefferson St.) | Lenox Circle | Rowe St. |
| Bennington St. (Auburn St. a Chestnut St.) | Eaton St. | Lenox St. | Russell St. |
| Beresford St. | Ellis St. | Lincoln Ct. | Salem St. |
| Berkeley St. | Elm St. | Lisa Lane | Sanborn St. |
| Bigelow St. | Emerald Ave. | Lorenzo Rd. | Sargent St. |
| Blanchard St. | Erving Ave. | Loring St. | School St. |
| Bodwell St. | Essex St. (Union St. a Milton St.) | Louisburgh St. | Shattuck St. |
| Bowdoin St. | Everett St. | Lowell St. (Lawrence St. a W. Lowell St.) | Shawsheen Rd. |
| Boxford St. | Exeter Pl. | Lynn St. | Shepard St. |
| Bradford St. | Exeter St. | Manchester St. | Short St. (Chestnut a Maple St.) |
| Broadway | Exeter Terrace | Maple St. | So. Bowdoin St. |
| Brookfield St. | Fairmont St. | Margin St. | So. Broadway |
| Bruce St. | Fallon St. | Marie Lane | So. Union St. |
| Burke St. | Falmouth St. | Marion Ave. (Excepto Holly St. al Rio Spicket) | Sparkle Drive |
| Burlington St. | Farley St. | Marique Dr. | Springfield St. |
| Butler St. | Farnham St. | Mark Lane | Standish Rd. |
| Byron Ave. | Ferry St. | Market St. | Stevens St. (Mt. Vernon St. a Stevens Ave.) |
| Cabot Rd. | Forest St. | Marlboro St. | Storrow St. |
| Cambridge St. | Foster St. | Marston St. | Summer St. |
| Canal St. | Foxcroft St. | Martha Lane | Summit Ave. |
| Canterbury St. | Franklin St. | Mason St. | Sylvester St. |
| Carleton St. (Andover St. a Everett St.) | Frost Dr. | May St. | Swan St. |
| Carver St. | Furber St. | Medford St. | Taft St. |
| Castle St. | Garden St. | Melrose St. | Temple St. |
| Cedar St. | Garfield St. (Cambridge St. a Falmouth St.) | Melvin St. | Tewksbury St. |
| Chandler St. | Gilbert St. | Merrimack St. | Thomas Rd. |
| Chester St. (So. Bway a Dunstable St.) | Glenn St. | Middlebury St. (Olive Ave. a Endicott St.) | Tremont St. |
| Chestnut St. | Glenwood Drive | Mill St. | Tyler St. |
| Chickering St. (Cutler St. a Pilgrim Rd.) | Gorham St. | Milton St. (Haverhill St. a Bodwell St.) | Union St. (Canal St. a Elm St.) |
| Cleveland St. | Grafton St. | Monroe St. | Valley St. |
| Clifton St. | Grainger St. | Morton St. | Warren St. |
| Clinton Ct. | Grant Rd. | Mt. Auburn St. | Water St. |
| Colonial Dr. | Green St. | Mt. Vernon Cir. | Weare St. |
| Colonial Rd. | Greenfield St. | Mt. Vernon St. | West Hawley St. |
| Colonial Terrace | Greenwood St. | Mt. Vernon Terrace | West Kenneth St. |
| Columbus Ave. (Haverhill St. a Meadow St.) | Groton St. | Newbury St. | Westchester Drive |
| Common St. | Grove St. | Newton St. | Westwood Terrace |
| Concord St. | Hamlet St. | No. Parish Rd. | White St. |
| Congress St. | Hampshire St. (Canal St. a Arlington St.) | Oak St. (East Haverhill a Short St.) | Whitman St. |
| Coolidge St. | Hancock St. | Oakland Rd. | Wilmot St. |
| Copley St. | Haverhill St. (Excepto Jackson St. a Amesbury St.) (Excepto Broadway a la línea de Methuen) | Olive Ave. (W. Lowell St. a Ames St.) | Winston Dr. |
| County St. | Hawley St. | Orchard St. | Winter St. |
| Crescent St. | | Osgood St. | Winthrop Ave. |
| Crestwood Cir. | | | Woodland St. |
| Crosby St. | | | Wyman St. |

TAMBIÉN EL ÁREA DE JUEGO DE LA ESCUELA PARTHUM, POR EL LADO DE LA CALLE HAVERHILL. SI SU CALLE NO ESTÁ EN ESTA LISTA, EL ESTACIONAMIENTO EN ELLA ESTARÁ PROHIBIDO.

ESTACIONAMIENTO NOCTURNO

Usted puede estacionar toda la noche en los siguientes lugares:

Escuela Breen:

Solamente en el estacionamiento

Parque Carl Lindquist:

Solamente en la Calle Emmett

Parque Charles Storrow:

Solamente en el lado de la Calle High, desde la Calle Pleasant hacia el sur hasta la Calle Storrow Terrace

Escuela James F. Leonard School:

Patio de juegos, lado sur

Escuela Arlington:

Calle Arlington

Escuela Leahy:

Patio solamente

Escuela Rollins:

La Calle Platt solamente

Escuela Parthum:

El área de juego por el lado de la Calle Haverhill

Es muy importante que los motoristas cooperen y remuevan sus vehículos antes de las 7:00 A.M. de todas las áreas públicas.

Todos los vehículos que no cumplan con estos requisitos, serán remolcados a EXPENSAS DE SUS PROPIETARIOS.

También todos los vehículos inmovilizados por accidente, fallo mecánico, sin seguro o sin inspección dejado en terrenos propiedad de la ciudad, serán remolcados a EXPENSAS DE SU PROPIETARIO.

**"I FEEL LIKE
A FISH
WITH NO WATER."**

**-JACOB, AGE 5
DESCRIBING ASTHMA**



You know how to react to their asthma attacks. Here's how to prevent them.

1-866-NO-ATTACKS
EVEN ONE ATTACK IS ONE TOO MANY.

For more information log onto www.noattacks.org or call your doctor.



LEA EDICIONES PREVIAS DE RUMBO EN NUESTRO WEBSITE

PERIODICORUMBO.COM

Hombre en Lawrence presentó denuncia contra Lantigua

POR ALBERTO SURÍS
albertosuris@rumbonews.com

En una denuncia presentada el 3 de enero de 2011 en el Tribunal del Distrito de Lawrence, Antonio Arévalo (sin dirección determinada) presentó una orden de restricción contra el Alcalde de Lawrence William Lantigua.

"Acabo de conocer la denuncia cuando un periodista me llamó", dijo Lantigua el 5 de enero de 2011. "No he recibido ningún aviso de la corte. Honestamente, no sé lo que él (Antonio Arévalo) está hablando."

De acuerdo con la declaración jurada firmada por Arévalo, en diciembre, 2010, Lantigua lo hizo víctima de abuso verbal y acoso, mientras se encontraba en el Café TerraLuna, diciendo a todos en el café que

él era un "soplón".

"Yo sólo quería tener una conversación amistosa con él acerca de la delincuencia, la seguridad, la comunidad asustado por no tener protección de la policía y contra incendios y se limitó a decir que F... usted!", escribió Arévalo en su denuncia.

Arévalo también agregó en su denuncia, que mientras caminaba por la calle Jackson tuvo que encontrar refugio en tres tiendas diferentes, por miedo de Lantigua, quien pasó por su lado y le mostró el dedo medio de su mano en un gesto grosero.

Un domingo, durante el pasado mes de agosto de 2010, Arévalo escribió en su informe que Lantigua "abusó de mí",

y de otros tres oficiales de la policía que respondieron a una denuncia por el alto volumen de la música, diciéndoles que se largaran de allí con una expresión vulgar, ya que él (Lantigua) estaba allí y nadie iba a abandonar o cerrar el patio.

Arévalo también escribió que él estaba un poco asustado, porque él (Lantigua) ha declarado que conoce a un montón de gente en lugares muy altos que harán de su vida un infierno. "Él conoce a gente en la corte, el ayuntamiento y otras agencias judiciales", dijo Arévalo. "No será difícil para el tribunal el localizar al Alcalde William Lantigua. Durante el día, en su oficina, en las tardes y las noches, en el Restaurante Bali, TerraLuna Café, Don Pedro (2010), Malayas, La Guira, etc.", escribió Arévalo en su denuncia.

En una audiencia celebrada el 6 de enero 2011, después de escuchar al Abogado William D'Adamo que representó al Alcalde de Lawrence William Lantigua, y al demandante Antonio Arévalo, el Juez, el Honorable James D. Barretto, desestimó el caso. "Estoy de acuerdo en que llamar a alguien soplón o mostrarle el dedo no son cosas agradables para nadie, pero no son motivo de una orden de restricción", dijo el juez Barretto.

Lawrence man filed complaint against Lantigua

BY ALBERTO SURÍS
albertosuris@rumbonews.com

In a complaint dated January 3, 2011 at Lawrence District Court, Antonio Arevalo (no address given) filed a restraining order against Lawrence Mayor William Lantigua.

"I just found out about the complaint when a reporter called me," said Lantigua on January 5th, 2011. "I have not received any notices from the court. Honestly, I don't know what he (Antonio Arevalo) is talking about."

According to the affidavit signed by Arevalo, back on December of 2010, Lantigua verbally abused and harassed him while at Café TerraLuna, telling everyone at the Café that he was a "snitch."

"I just wanted to have a friendly conversation with him about crime,

PLEASE SEE **SURÍS**
CONTINUES ON PAGE 19

CITY OF LAWRENCE BOARD APPOINTMENT



Notice is hereby given that Mayor William Lantigua intends to appoint (5) members to the Human Rights Commission. All applicants must be residents of the City of Lawrence. Applications are available in the Mayor's Office and Personnel Department, 200 Common Street, Lawrence, MA 01840. Deadline for application is July 30, 2010.

Said appointment is subject to the confirmation by the Mayor and the Lawrence City Council.

PARA TODO TIPO DE SEGURO

Personales
Automóviles
Casas
Negocios

* Tarifas bajas para seguro de AUTOS y CASAS

* Sin depósito con EFT



SE HABLA
ESPAÑOL

DEGNAN INSURANCE AGENCY, INC.

85 Salem Street., Lawrence MA 01843
TEL. (978) 688-4474 . FAX (978) 327-6558

WWW.DEGNANINSURANCE.COM

MESOTHERAPY: ALTERNATIVA A LIPO A LA HORA DEL ALMUERZO



¡Después de 4 años de estar haciendo Lipo MesoTherapy, hemos tratado exitosamente a miles de clientes – que han perdido miles de pulgadas y toneladas de peso – sin ningún problema!

¡Llame Para una Consulta Gratis!



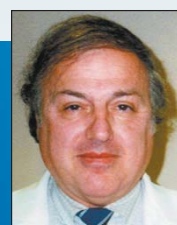
¡Permite que **Advanced Weight Loss & Aesthetics** Te ayude!

Supervisado por médicos y creado para cumplir sus necesidades*

- MESOTHERAPY
*Última técnica – Una alternativa médica sin cirugía a la liposucción.
- TRATAMIENTO DE CELULITIS
- MESOCONTOURING
- PÉRDIDA DE PESO
- MEDICAMENTO

Consulta **GRATIS** en Todos Nuestros Programas

El programa comienza a un bajo precio de \$15.00 por semana. Plan de pagos sin interés con Care Credit.



63 Park Street Village, Andover MA

978.475.7700

Medical Director, Dr. Edward Hatchigian, of Deaconess Hospital, Boston

www.weightlossandaesthetics.com

NECC abre sus puertas en Riverwalk

Si está interesado en aprender más sobre los programas y cursos que se ofrecen en el nuevo campus de Northern Essex Community College, NECC Riverwalk, está invitado a asistir a un corte de cinta y recepción el jueves, 13 de enero de 4:30 a 7:30 PM.

Gratis y abierto al público, el evento contará con clases de demostración, una exposición de arte, una presentación de estudiantes de Jazz-Rock Ensemble, y podrán ver todo el nuevo espacio. También estará disponible información sobre los programas ofrecidos en NECC Riverwalk, incluyendo los cursos acreditados de

comercio y de ciencias informáticas; cursos sin créditos en habilidades profesionales y enriquecimiento personal, así como cursos de alfabetización de adultos y de inglés como segundo idioma.

"Estamos encantados con este hermoso espacio renovado", dijo David Hartleb, presidente de la universidad, que estará a mano para cortar la cinta del nuevo espacio en una ceremonia a las 5 pm. "Nos está ayudando a dar a los residentes locales los conocimientos necesarios para el éxito en la economía actual."

NECC Riverwalk abrió en el otoño y la demanda superó con creces las expectativas.

El colegio tenía previsto ofrecer 15 cursos de crédito a 330 estudiantes, pero terminó con 40 cursos de crédito y 800 estudiantes. El espacio de 26,000 pies cuadrados cuenta con 20 aulas, cinco salas de capacitación en informática, una sala de conferencias, y oficinas para el personal.

Para obtener más información sobre la recepción y el corte de cinta de NECC Riverwalk, visite www.necc.mass.edu/open-house, o comuníquese con Deborah Gray, dgray@necc.mass.edu, al 978-659-1275, ó Josefina Taveras en jtaveras@necc.mass.edu, al 978-659-1220.

NECC Hosts Open House at Its Expanded Lawrence Campus, NECC Riverwalk

Anyone interested in learning more about the programs and courses offered at Northern Essex Community College's newest campus, NECC Riverwalk, is invited to attend a Ribbon Cutting and Open House on Thursday, January 13 from 4:30 to 7:30 p.m.

Free and open to the public, the event will feature classroom demonstrations, an art show, performances by the NECC Student Jazz-Rock Ensemble, and tours of the new space. Information on the programs offered at NECC Riverwalk-including

NECC Program Receives Highest Industry Endorsement

Northern Essex Community College's laboratory science associate degree, which prepares students for biotechnology jobs, has just received the highest endorsement from representatives from the biotechnology industry.

The college's program was one of eight community college programs to be endorsed by the Massachusetts Life Science Education Consortium (MLSEC) and one of four colleges to receive a gold level endorsement, the highest given.

"We've closely reviewed these programs and we're confident they graduate students with the skills companies are looking for," said Sara MacDonald, a spokesperson for the Mass Biotechnology Council (MassBio). "If a student graduates from Northern Essex, we have the confidence they have the skills necessary to perform in the biotech environment."

Launched in the fall of 2009, NECC's associate of science in laboratory science was designed in response to a need voiced by

area employers for skilled lab technicians. A three-year grant totaling more than \$311,000 from the National Science Foundation's Advanced Technological Education Program helped fund the development of this associate degree program as well as the equipment and educational materials and supplies.

PLEASE SEE **ENDORSEMENT**
CONTINUES ON PAGE 15

PLEASE SEE **OPEN HOUSE**
CONTINUES ON PAGE 22



TENARE'S TIRE SHOP
AUTO REPAIR
NEW & USED TIRES

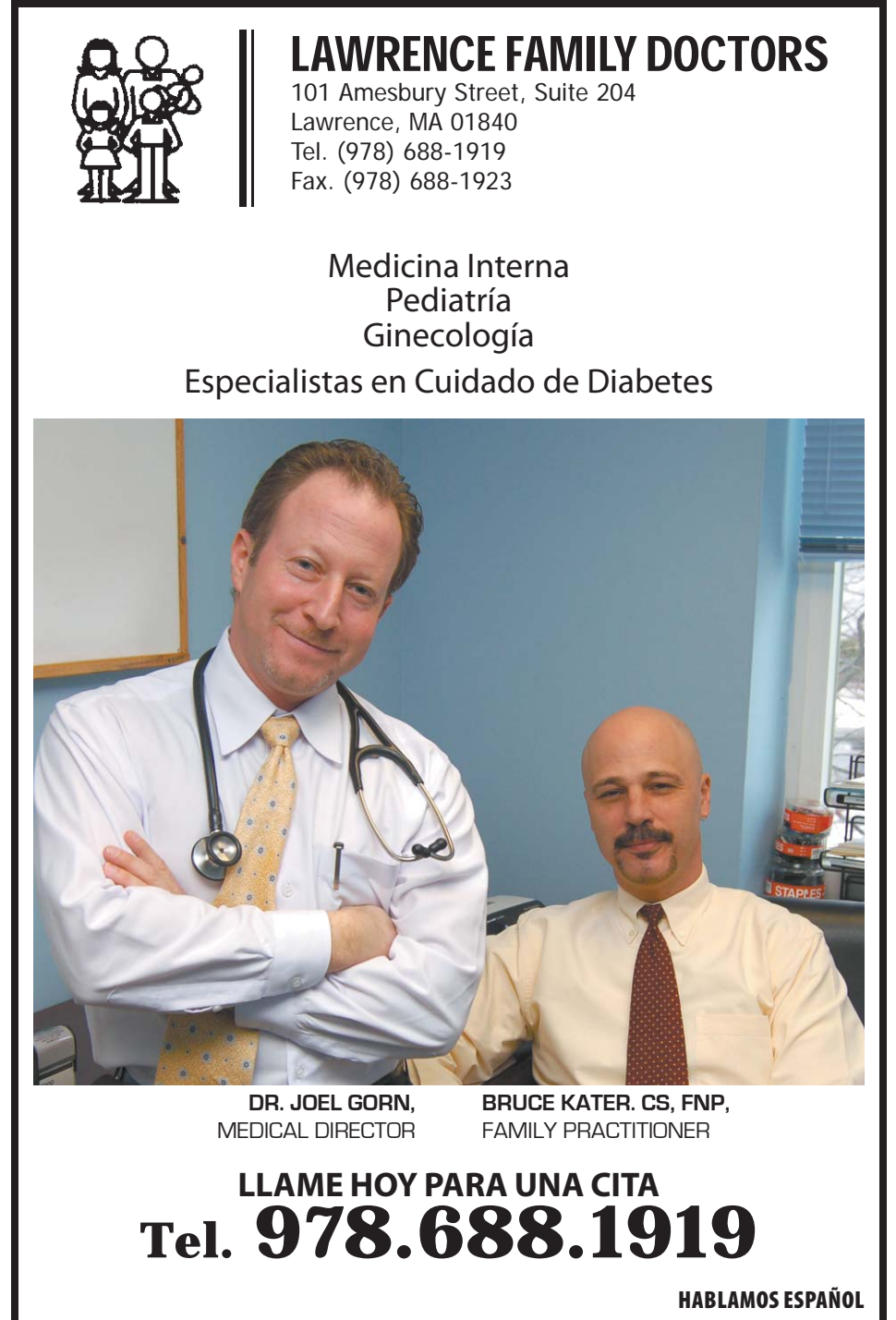
GOMAS NUEVAS & USADAS

ABIERTO LOS **7** DIAS DE LA SEMANA
24 HORAS AL DÍA

348 BROADWAY
LAWRENCE, MA 01841
978.327.6802




BRIAN DE PEÑA




LAWRENCE FAMILY DOCTORS
101 Amesbury Street, Suite 204
Lawrence, MA 01840
Tel. (978) 688-1919
Fax. (978) 688-1923

Medicina Interna
Pediatria
Ginecología

Especialistas en Cuidado de Diabetes


DR. JOEL GORN,
MEDICAL DIRECTOR


BRUCE KATER, CS, FNP,
FAMILY PRACTITIONER

LLAME HOY PARA UNA CITA
Tel. 978.688.1919

HABLAMOS ESPAÑOL

El Alcalde Lantigua anuncia la venta de propiedades

El Alcalde William Lantigua se complace en anunciar la venta de 10 parcelas vacías de la ciudad. El Concejo Municipal votó el 4 de enero en apoyo a las recomendaciones del Alcalde Lantigua vender 10 lotes propiedad de la ciudad. La venta representa un total de \$417,201.00 que serán recibidos en las arcas de la ciudad en los próximos 30-45 días. Una parte de esta cantidad es producto de la venta de la Escuela Storow por \$200,300.00. Este dinero debe ser utilizado para pagar servicio de la deuda ya que es un edificio propiedad de la ciudad. Las otras propiedades fueron tomadas por el proceso de título de impuestos y se van al fondo general.

Varias otras propiedades se están revisando actualmente para ser puestas a la venta por el Comité de Vivienda y podrían generar otros \$320,000 en ingresos adicionales para el fondo general. El Departamento de Planificación continúa trabajando para anunciar una nueva ronda de propiedades a la venta tanto a través de la Solicitud de Propuesta (RFP) y la disposición directa (yard sales). Propiedades adicionales se espera que sean anunciadas y puestas a disposición de aviso público en las próximas dos semanas.

"Este es un gran comienzo para el nuevo año", declaró el Alcalde Lantigua. "Estoy seguro de que podemos llegar a mi meta de 1 millón de dólares en ventas durante el

El Departamento de Planificación continúa trabajando para anunciar una nueva ronda de propiedades a la venta tanto a través de la Solicitud de Propuesta (RFP) y la disposición directa (yard sales). Propiedades adicionales se espera que sean anunciadas y puestas a disposición de aviso público en las próximas dos semanas.

año fiscal 2011. He asignado a miembros de mi administración con la supervisión de este proceso y estoy muy contento por los progresos realizados para sacar a la Ciudad de Lawrence del negocio de bienes raíces. Con más de 120 propiedades urbanas vacantes, tenemos una oportunidad para aumentar los ingresos; impuestos a la propiedad tanto una vez como a largo plazo, mientras mejoramos la calidad de vida de nuestros barrios. El pueblo de Lawrence está enfermo de ver estos terrenos baldíos y edificios abandonados y para luego enterarnos que nosotros, como ciudad somos dueños de estas propiedades y nos hemos sentado en ellos durante tanto tiempo es vergonzoso", añadió el Alcalde Lantigua.

El pasado proceso de RFP incluye anuncios legales, avisos previos a los vecinos directos, aviso previo en la página web de la ciudad y por televisión a través del canal local de acceso del gobierno. La ciudad también puso letreros en las

propiedades "A la venta" para atraer el interés del público.

Las siguientes propiedades fueron vendidas para diversos usos como aparcamiento, viviendas, y con fines educativos.

- 17-19 Pleasant Street, \$36,000.00
- 67-75 South Union Street, \$30,500.00
- 13-15 Haverhill Street, \$50,200.00
- 37 Haverhill Street, \$10,100.00
- 50 Pleasant Street, \$200,300.00
- 2 Butler Street, \$15,001.00
- 37-39 Butler Street, \$27,100.00
- Butler Street (map 188/lot 93), \$15,000.00
- 12-14 Wilmot Street, \$10,000.00
- 152-154 Bailey Street, \$23,000.00

Para más información sobre la disposición de propiedades de la ciudad favor de ponerse en contacto con el Departamento de Planeamiento al (978) 620-3505 ó con el Departamento de Desarrollo Económico al (978) 620-3016.

Mayor Lantigua announces Sale of City Property

Please note that Mayor William Lantigua is happy to announce the sale of 10 vacant city parcels. The City Council voted on January 4th in support of Mayor Lantigua's recommendations to sell 10 city owned lots. The sale represents a total of \$417,201.00 which will be received into the City coffers within the next 30-45 days. A portion of this amount is proceeds from the sale of the Storow School for \$200,300.00. This money has to be used to pay down debt service as it's a city owned building. The other properties were taken through the tax title process and will go to the general fund.

Several other properties are currently being reviewed for sale by the Housing Committee and could generate another \$320K in additional revenue towards the general fund. The Planning Department continues to work to advertise another round of

PLEASE SEE **PROPERTY**
CONTINUES ON PAGE 22

¡La Fundación Big Brother Big Sister necesita tu ayuda!



Si tienes ropa usada y pequeños artículos del hogar que ya no usas, dónalos para quienes si los necesitan. Llegaremos a tu puerta para recibir lo que puedas entregar.

Para programar una cita, llama al 1.800.483.5503 o visítanos en nuestra página web en internet: www.bbbsfoundation.org.

Lo que nos entregues ayudará a los niños locales que participan en nuestro programa de tutoría. Debes saber que tu donación es deducible de impuestos.

¡Gracias por tu apoyo!

SCORE

CONSEJEROS DE LOS PEQUEÑOS NEGOCIOS DE AMÉRICA

¿Comenzando un Negocio? ¿Comprando un Negocio?
¿Haciendo Crecer su Negocio?

CONSEJOS GRATIS Y CONFIDENCIALES SOBRE NEGOCIOS POR UNA ORGANIZACIÓN SIN ÁNIMO DE LUCRO

Sesiones de Consejerías jueves de 10:00 AM a 2:30 PM
Excepto el 3^{er} jueves de cada mes

Por favor, llame al 978-686-0900 para una cita con Lawrence SCORE

MERRIMACK VALLEY CHAMBER OF COMMERCE
264 ESSEX ST.
LAWRENCE, MA 01840-1516

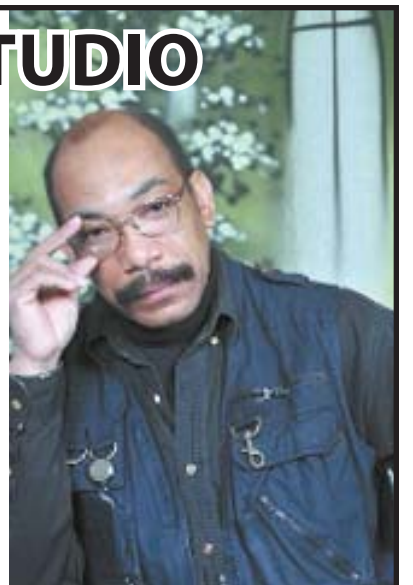
Derrite el exceso de peso antes del verano



PARA MAS INFORMACIÓN LLAMAR FIFI GARCÍA (978) 681-9129

TRUE PHOTO STUDIO By Dario Arias

- BODAS
- BAUTISMOS
- CUMPLEAÑOS
- MODELOS
- FOTOS FAMILIARES
- FOTOS PARA PASAPORTES



645 Broadway
Lawrence, MA 01841

Tel. (978) 975-3656

Finegold compartió su historia con estudiantes locales

Finegold inspiró a los estudiantes de Notre Dame High School a lograr sus objetivos

El Senador Estatal Barry Finegold habló en el "Community Homeroom" de la Escuela Secundaria Notre Dame, contándole a los estudiantes su historia personal e informándoles sobre sus "reglas" en la política. Su mensaje central al salón lleno de estudiantes secundarios fue que deben creer en sí mismos, a pesar de lo que puedan decir los críticos.

"En mi vida, siempre ha habido personas diciéndome lo que no puedo hacer. Y yo he demostrado que están equivocados a cada paso del camino," dijo Finegold. "Me he mantenido firme en mis convicciones y siempre valió la pena." Finegold resumió sus siete reglas para considerar antes de decidir presentarse como candidato o de preguntar a un candidato antes de prestar su apoyo. Lo más importante a preguntar es, "¿por qué están postulándose en las elecciones?" dijo Finegold. "Si no pueden responder a eso, no merecen su apoyo. Cuando la gente me pregunta por qué me he postulado como candidato, digo que es porque quiero ayudar a la sociedad y mejorar a mi comunidad," dijo Finegold. Finegold quiso motivar a los estudiantes a estar más dedicados a sus comunidades y tener más conocimiento político. "No



importa cuánto dinero alguien tiene, su voto todavía cuenta como sólo uno," él dijo. Finegold comentó que los estudiantes estaban muy entusiasmados e interesados. "¡Qué buen grupo! Hicieron buenas preguntas sobre cómo podemos ayudar con el medio ambiente y la inmigración. Me impresionó mucho."

En su próximo periodo como Senador Estatal del Segundo Distrito de Essex y de Middlesex, Barry Finegold espera

poder involucrarse más con las escuelas secundarias locales, especialmente en Lawrence donde el índice de deserción escolar es más del cincuenta por ciento. "Necesitamos hacer algo para mantener a estos estudiantes en la escuela. El porcentaje de estudiantes abandonando sus estudios es simplemente inaceptable. Cuento poder trabajar con líderes locales sobre este tema," dijo Finegold.

Finegold Shares his story with local students

Finegold inspires Notre Dame students to accomplish their goals

State Senator Barry Finegold spoke at the "Community Homeroom" from Notre Dame High School, telling students his personal story and informing them about his "rules" in politics. His central message to the room full of high school students was that they should believe in themselves, despite what critics may say.

"In my life, there have always been people telling me what I cannot do. And I've proved them wrong every step of the way," said Finegold. "I have remained steadfast in my convictions and it was always worth it." Finegold summarized his seven rules to consider before deciding to stand as a candidate or ask of a candidate before lending their support. The most important

PLEASE SEE **FINEGOLD**
CONTINUES ON PAGE 22



RESTAURANTE FAMILIAR

Cene Acariciado por las brisas del Rio Merrimack...

DISPONIBLES PARA ACTIVIDADES COMO:

- Bodas
- Bautizos
- Cumpleaños
- Despedidas de Solteras
- Baby Showers

PODEMOS ACOMODARLES SUS NECESIDADES
LLAME PARA UNA CITA

Nuestro Menu Completo está disponible para llevar

ABIERTO DE MARTES A DOMINGO
DESDE LAS 8AM HASTA EL CIERRE
LUNES ABIERTO SOLA PARA FUNCIONES PRIVADAS



**Route 110, Methuen
978-688-5021**

www.jacksonsrestaurantltd.com

AVISO

CIUDAD DE LAWRENCE
DEPARTAMENTO DE OBRAS PÚBLICAS



COLECCIÓN DE ÁRBOLES DE NAVIDAD

Los árboles de Navidad se recogerán durante la semana del lunes, 10 de enero 2011 al viernes, 14 de enero 2011.

El horario se ajustará a las colecciones normales de desperdicios de patio de la siguiente manera.

Todas las calles serán recogidas de acuerdo con el calendario siguiente:

LUNES	South Lawrence – Lado oeste
MARTES	South Lawrence – Lado del este, más el centro comercial y la calle Water
MIÉRCOLES	Prospect Hill
JUEVES	Distrito de Arlington
VIERNES	Tower Hill

La basura y el reciclaje continuarán siendo recogidos todos los martes.

El Departamento de Obras Públicas está listo y dispuesto para responder a sus preguntas en cualquier momento. Por favor, no dude en contactar a Joel Chalas 978-620-3311.

Gracias de antemano por su cooperación.
¡Es hora de reciclar!

Información importante para los 46 millones de fumadores y sus familias en los Estados Unidos

Una nueva razón para dejar de fumar: "Los cigarrillos duplican el riesgo de Alzheimer"

Investigador Neurocientífico Mark Underwood discute estudio reciente

Un estudio reciente de 21,000 "baby boomers" encontró que personas que fumaban más de dos cajetillas al día fueron un 157% más propensos a desarrollar la enfermedad de Alzheimer que los no fumadores, y fueron 172% más propensos a ser diagnosticados con demencia vascular, la segunda forma más común de demencia.

El estudio, publicado en la revista Archives of Internal Medicine, determinó también que los que fumaban de medio paquete a un paquete al día tenían un riesgo 37% mayor de la demencia, y los que fumaban entre uno y dos paquetes al día tenían un 44% mayor de riesgo.

"Los autores del estudio especularon que el fumar puede causar demencia por dañar los vasos sanguíneos y las células del cerebro o inflamación en aumento", dice el investigador Mark Underwood. "Esto tiene sentido, ya que las células dañadas del cerebro a menudo pierden su capacidad de regular su ingesta de calcio, y cuando su

contenido de calcio es demasiado alto las células dejan de funcionar y eventualmente mueren."

Underwood dice que la vinculación de las cantidades en exceso, no regulada de calcio en las neuronas para el desarrollo de la enfermedad de Alzheimer es mencionado por los investigadores como "la hipótesis de calcio de la enfermedad de Alzheimer."

"Sabemos por nuestros propios estudios que la reducción de los niveles de calcio en las neuronas mejora la memoria y la función cognitiva en personas más saludables", afirma Underwood. "Parece posible que un medicamento podría ser desarrollado, que beneficiaría a los grandes fumadores y el Alzheimer y la demencia a las víctimas mediante la reducción del calcio en su cerebro."

Con los planes para el desarrollo de una droga de Alzheimer en curso, Underwood dice que su compañía, Quincy Bioscience, ha desarrollado un suplemento de proteína llamada Prevagen que ayuda a detener y

"Los autores del estudio especularon que el fumar puede causar demencia por dañar los vasos sanguíneos y las células del cerebro o inflamación en aumento", dice el investigador Mark Underwood.

revertir la pérdida de memoria relacionada con la edad en adultos sanos al reducir la concentración de calcio en las neuronas.

"A medida que envejecemos, nuestro cuerpo deja de producir una importante proteína de calcio por lo que añadiéndola de nuevo en la dieta que puede restaurar los niveles óptimos de calcio y de ese modo mejorar la memoria en general y la función cognitiva", afirma Underwood.

Important information for America's 46 million smokers and their families

A new reason to stop smoking: "Cigarettes double Alzheimer's risk"

Neuroscience researcher Mark Underwood discusses recent study

A recent study of 21,000 baby boomers found those who smoked more than two packs a day were 157% more likely to develop Alzheimer's disease than non-smokers, and were 172% more likely to be diagnosed with vascular dementia, the second most common form of dementia.

The study, published in the Archives of Internal Medicine, also


PLEASE SEE **SMOKING**
CONTINUES ON PAGE 22

HACE 99 AÑOS, EN UN 15 DE ENERO

...más de 20,000 trabajadores inmigrantes marcharon en las calles de Lawrence, Massachusetts

¿Por qué?

Descubra la razón y únase a la comunidad y planee eventos importantes para la ciudad de Lawrence en el 2012



15 de Enero, 2011
Parque Estatal de Lawrence
1 Jackson St
Lawrence, MA
1-3pm

♦ Para obtener más información, llame al Parque Estatal al 978-794-1655 o visite www.breadandrosescentennial.org ♦



Libros Parlantes

Llame gratis al
1-888-NLS-READ
1-888-657-7323
www.loc.gov/nls



Libros Parlantes
SERVICIO NACIONAL DE BIBLIOTECAS
PARA CIEGOS Y FÍSICAMENTE IMPEDIDOS
PUBLIC SERVICE MESSAGE

¿Quiere una foto que vio en Rumbo?





Por años hemos regalado una copia digital a aquellos que no las han pedido. Ahora tenemos la misma disponibilidad, pero le pedimos que haga una donación de \$5 para el Lawrence Senior Center (El Centro de Ancianos de Lawrence) por cada foto.

Si quiere una foto que vio en Rumbo, solo tiene que llamarnos al (978) 794-5360. Déjenos saber la edición y la página en la que vio la foto.

Esta actividad tuvo lugar el jueves, 6 de enero en la South Lawrence East School. La semana próxima este artículo será publicado en español.

Project FOCUS

Families in Our Community United for Success

The South Lawrence East Full Service Community School was inaugurated on Thursday, January 6 at the gathering of teachers, administrators, parents and lots of children through the efforts of the Greater Lawrence Community Action Council.

As a Full Service Community School, the South Lawrence East School integrates its focus on academics, health and social services, youth and community development and community engagement which leads to improved student learning, stronger families and healthier communities.

The Fund for the Improvement of Education (FIE), supports nationally significant programs to improve the quality of elementary and secondary education at the State and local levels and help all children meet challenging academic content and academic achievement standards. The Full-Service Community Schools (FSCS) program, which is funded under FIE, encourages coordination of academic, social, and health services through partnerships among (1) public elementary and secondary schools; (2) the schools' local educational agencies (LEAs); and (3) community-based organizations, nonprofit organizations, and other public or private entities.

GLCPC Full Service Community School's involvement is targeted to the

collaboration process with partners working with the SLE Education Complex to insure that children and families make appropriate gains on the MCAS.

The development of transition activities for all children in the South Lawrence East Educational Complex. To this end, they will work with the Community Steering Committee on transitions to develop a calendar of activities for student transition points including activities for parents to engage their children in the home around literacy.

The development of parent leadership through Parent Leadership Academies where parents will learn leadership and advocacy skills as well as the development of Parent Circles in neighborhoods led by parents who have participated in the Parent Leadership Academy and collaboration with PTA leadership to outreach to parents in our catchment area.

TYPES OF PROJECTS

Full-Service Community Schools provide comprehensive academic, social, and health services for students, students' family members, and community members



Yaneli Melian answers a questionnaire about the South Lawrence East School, where her eleven-year-old son Kevin Gomez attends 5th grade.



Manny Ayala, Boys and Girls Club Program Director giving information about the club to Johanna Largaespada and her niece Scarleth Largaespada.

PLEASE SEE **FOCUS**
CONTINUES ON PAGE 14



Need your help!

The Greater Lawrence Community Partnerships for Children, which serves Andover, North Andover, Methuen and Lawrence is asking that you complete a strategic planning survey on the monkey survey:

<http://www.surveymonkey.com/s/GLCPC-ParentSurvey>

The purpose of the survey is to find out what parents would like to see for services for their children. If you do not have access to a computer you can call Jackeline Ramos or Luz Montijo at (978) 681- 4996, and the survey will be mailed to you.

Please complete the survey by January 17, 2011.

Thank you for your participation.

¡Necesitamos su ayuda!

El Programa de Lawrence Community Partnerships for Children que sirve en las comunidades de Andover, North Andover, Methuen y Lawrence le gustaría que las personas completaran una encuesta de un plan de estrategias para la comunidad. Si tiene una computadora visite esta página para llenar la encuesta:

<http://www.surveymonkey.com/s/GLCPC-ParentSurvey>

El propósito de la encuesta es averiguar qué servicios los padres necesitan para sus niños. Si usted no tiene acceso a una computadora favor de llamar a Jackeline Ramos o Luz Montijo al (978) 681- 4996, y se le enviará una copia por correo.

Por favor complete la encuesta o envíela a más tardar el 17 de enero, 2011.

Gracias por su participación.

Niños pre-escolares de YWCA visitaron La Casa de María Inmaculada



Los niños pre-escolares de la YWCA de Lawrence difundieron su alegría infantil durante las fiestas Navideñas en La Casa de María Inmaculada. Los niños pasaron la mañana decorando galletas de pan de jengibre y cantando canciones navideñas con los ancianos, y todos disfrutaron de un maravilloso tiempo.

Esta actividad fue coordinada por su maestra, Loreen López, y Shira Hermosa,

trabajadora social de La Casa. La Casa de María Inmaculada es un centro de salud diurno bicultural y bilingüe para adultos mayores de edad que viven en su casa, pero que necesitan de enfermería y apoyo social durante el día.

El centro está ubicado en el centro de Lawrence y ha sido parte del vecindario local durante los últimos 30 años.

YWCA Pre-school children visited La Casa de Maria Inmaculada

Pre-school children at the YWCA in Lawrence spread some holiday cheer at La Casa de Maria Inmaculada. The children spent the morning decorating gingerbread cookies and singing holiday songs with the elders, and a wonderful time was had by all!

The outing was coordinated by their teacher, Loreen Lopez, and Shira

Hermosa, social worker at La Casa. La Casa de Maria Inmaculada is a bicultural, bilingual adult day health center for older adults who live at home but who need daytime nursing and social support.

The center is located in downtown Lawrence and has been part of the local neighborhood for 30 years.

MVCC Mixer

1/19/2011

Meadow Creek Golf Club and Quinn's Construction Proudly Present Lose the Winter Blues Business Networking Mixer

Meadow Creek Golf Club
80 Meadow Creek Drive, (off Rte. 113)
Dracut, MA 01826 978-459-5129
Wednesday, January 19, 2011
5:00 - 7:00 PM

Members
\$10.00 Per Person

Future Members
\$20.00 Per Person

MAYORS and TOWN MANAGERS BREAKFAST

1/14/2011

THE ANNUAL MERRIMACK VALLEY MAYORS and TOWN MANAGERS BREAKFAST

7:30 a.m. to 9:15 a.m.
Andover Country Club
60 Canterbury St. Andover, MA

Includes a Full Breakfast Buffet

With Invited Special Guest Speaker:
Lt. Governor Timothy Murray

Andover ~ Town Manager Buzz Stapczynski
Amesbury ~ Mayor Thatcher Kezer
Lawrence ~ Mayor William Lantigua
Methuen ~ Mayor William Manzi, III
North Andover ~ Town Manager Mark H. Rees
Newburyport ~ Mayor Donna Holaday
Haverhill ~ Mayor James Fiorentini
Lowell ~ Mayor James Milinazzo
Tewksbury ~ Town Manager Richard Montuori

Special Guest Moderator: Al Getler, Publisher, Eagle Tribune Publishing

\$25.00 Members
\$50.00 Future Members

MVCC Night with the Boston Celtics

1/14/2011

Friday, January 14, 2011 @ 7:30PM

Be there to see Paul Pierce, Kevin Garnett, Shaq, and Ray Allen take on the best from the NBA!

Enjoy an exciting evening with your family, friends or reward your business associates as the Boston Celtics take on Stephen Jackson and the Charlotte Bobcats!

HALO-PROMENADE SEATING

Only \$60.00

"2011 Legislative Alerts"

1/20/2011

MVCC's Human Resource Association presents...

"2011 Legislative Alerts"
Co-sponsored by: Sheehan Phinney Bass + Green, PA

Topics to be addressed:

- Current Status of Proposed Legislation on Non-compete agreements
- The New Harassment Prevention Restraining Order
- New Private Right of Action Under the Workers Compensation Act
- Developments in Social Media (as they relate to the work place)

Presented by: Mark J. Ventola, Esq. Sheehan Phinney Bass + Green, PA

Thursday, January 20, 2011
8:00 AM - 9:45AM

Jackson's Riverside Restaurant
478 Lowell Street, Route 110
Methuen, MA 978-688-5021

periodicorumbo.com

Doing Business with the City of Lawrence

Mayor Lantigua is looking to build new partnerships.

☞ Come learn about our contracting opportunities, how our bid system works, what we buy, and how you can do business with the city

☞ Meet the representatives of your Economic Development Department Planning Department and Community Development Department

Ask about how we do business... and tell us about your business.



**Thursday January 27, 2011
6:00pm-7:30pm
Lawrence Public Library
51 Lawrence Street
Lawrence, MA 01840**

**For more information,
please contact Angelica Gil
at 978-620-3532**

Lawrence... Moving Forward

CALENDARIO | CALENDAR OF EVENTS**News from
Nashua (NH)
Public Library**

2 Court Street

For directions and information on parking go to www.nashualibrary.org/directions.htm**Preschool Arts & Crafts**For ages 4 to 6. Register at www.tinyurl.com/nplkid. Held on Thursdays at 1 p.m. Parents may sign up their children for up to three of the following:1/20 Candy Rings
1/27 Groundhog Puppets

Stories and puppet shows round out the Preschool Arts & Crafts program.

Creative Craft ClassesFor ages 6 to 10. Register at www.tinyurl.com/nplkid. Held on Thursdays at 4 p.m. Parents may sign up their children for up to three of the following:1/13 Hot Chocolate Spoons
1/20 Retro Snowflakes
1/27 Marshmallow Snowmen**NetSmartz Workshop**For ages 6 to 10. A program developed by the National Center for Missing and Exploited Children that works to help prevent the victimization of youths by teaching them to stay safer online and in the real world. Class size is limited. Register at www.tinyurl.com/nplkid.Tuesdays, January 11, 18, and 25,
at 4 p.m.**Whoopie Pie Workshop**For ages 6 to 10. Create tasty, cool-looking whoopie pies with a variety of cakes, fillings, and decorations. Register at www.tinyurl.com/nplkid.Tuesdays, February 1, 8, and 15,
at 4 p.m.**Family Film Series**

Family Films are shown on Saturdays at 2 p.m. in the library theater. Children 6 and under must be accompanied by an adult. Sponsored by the Friends of the Nashua Public Library. Call the library's film line at 589-4646 for titles. Please, no food or drink in the theater. No registration required.

Open Storytimes and Puppet Shows

Mondays, Tuesdays, and Wednesdays at 10 a.m., Thursdays at 7 p.m., and Sundays at 2 p.m. Open Storytimes & Puppet Shows run continuously, and no registration is required.

Babies and Books Storytime

Through stories and music, learn how to read aloud and develop your baby's language and pre-reading skills. Babies and their caregivers are welcome to join us. Thursdays: 9 a.m. and 10 a.m.: ages 13 to 24 months; 11 am and 12 noon: ages birth to 12 months. No registration required.

For more information call the Children's Room at (603) 589-4631.

Fishing Lectures at Nashua Public Library Fish 2011, the Nashua Public Library's annual series of fishing lectures, begins on January 6. The Thursday-night lectures are preceded by "On the Water" fishing videos and fly-tying demos or exhibits by members of local fishing organizations at 6 p.m. Each night you attend you'll receive a free raffle ticket for prizes that will be drawn at the last lecture on January 27.

All the events are free and open to the public. Registration is required for the January 22 fly-tying class only.

99 YEARS AGO ON JANUARY 15**...over 20,000 people took to the streets of Lawrence, Massachusetts.****But why?****Find out and join the community in planning some very important events for 2012****BREAD & ROSES**
◆ 1912 2012 ◆
CENTENNIALJanuary 15, 2011
Lawrence Heritage
State Park
1 Jackson St
Lawrence, MA
1-3pm◆ For more information call the State Park 978-794-1655 or visit www.breadandrosescentennial.org ◆**TOWER HILL NEIGHBORHOOD ASSOCIATION MEETING**

SAVE THE DATE and NEW START TIME

Our next meeting will be on Wednesday, January 26th beginning with a new meeting start time, 6:30 PM. The meeting will be held at Our Lady of Good Counsel School's Judson Hall, 526 Lowell Street. The meeting will be an open forum to discuss neighborhood issues and concerns with public safety and elected officials.

All meetings are open to the public and light refreshments will be available. If you require additional information contact T.H.N.A. President, Keith Wlodyka at 603-548-9929(c) or THNA V.P., Dan Clark at 978-902-0595(c) or visit our website at www.thnalawrence.com.**Stellwagen Tuna and More**

Capt. Bart Waldo will share his experiences fishing bluefin tuna on Stellwagen Bank. Find out what gear worked (and what didn't) and hear the story of the fight to catch bluefin weighing from 225 to 998 lbs.! Thursday, January 6, at 7 p.m.

Sun, Suds, and Stripers

During the summer months the best time to target stripers is during low-light times: dawn, dusk, and nighttime. But what about those bright sunny days with the sun overhead? Target the suds! Capt. Skip Montello tells you how. Thursday, January 13, at 7 p.m.

Registrations are still being accepted for tables, fly-tyers, and exhibits from 6 p.m. to 7 p.m. each of these nights. Please contact Carol at carol.eyman@nashualibrary.org if you would like to participate.**Winter Programs for Teens at Nashua Library****Anime Club**

Hang out and discuss your favorite anime or manga series, participate in games and activities, and display your anime sketches in the Teen Room. For ages 13 to 17.

Tuesdays, January 4, February 1, March 1, at 4 p.m.

TAG (Teen Advisory Group)

Volunteer for special projects, help choose library programs, recommend materials to purchase, and write reviews of teen materials for our blog. Ages 11 to 17.

Tuesdays, January 11, February 8, at 4 p.m.

Thursday Night Mad ScienceJoin us while we experiment and discover how optical science works. Ages 10 to 14. Thursdays at 6:30 p.m.:
February 3: Mirror Maze
March 3: Camera ObscuraFor more information
Contact: Carol Luers Eyman
Outreach and Community Services
Coordinator
Nashua Public Library
603-589-4610
Fax: 603-594-3457
carol.eyman@nashualibrary.org**PRÓXIMA REUNIÓN DE LA ASOCIACIÓN DE VECINOS DE TOWER HILL**

RESERVE LA FECHA Y NUEVA HORA DE INICIO

Nuestra próxima reunión será el miércoles, 26 de enero comenzando a una nueva hora: 6:30 PM. La reunión se llevará a cabo en Our Lady of Good Counsel School's Judson Hall, 526 Lowell Street. La reunión será un foro abierto para discutir los problemas del barrio y las preocupaciones con miembros de la seguridad pública y funcionarios electos.

Todas las reuniones están abiertas al público y refrigerios estarán disponibles. Si necesita información adicional comuníquese con el Presidente de T.H.N.A., Wlodyka Keith al 603-548-9929 (cell) o el Vicepresidente Dan Clark, 978-902-0595 (cell) o visite nuestro sitio web en www.thnalawrence.com.**Dondequiera que estés
Wherever you are**
rumbonews.com

CONTINUE FROM PAGE 11

FOCUS: Families in Our Community United for Success

that will result in improved educational outcomes for children.

For the FY 2010 competition, these services may include: high-quality early learning programs and service; remedial education, aligned with academic supports and other enrichment activities, providing students with a comprehensive academic program; family engagement, including parental involvement, parent leadership, family literacy, and parent education programs; mentoring and other youth development programs; community service and service learning opportunities; programs that provide assistance to students who have been chronically absent, truant, suspended, or expelled; job training and career counseling services; nutrition services and physical activities; primary health and dental care; activities that improve access to and use of social service programs and programs that promote family financial stability; mental health services; and adult education, including instruction of adults in English as a second language.

Lawrence Health and Human Services High School:

Students from the 11th and 12th grades will do internships with FSCS projects that align with their areas of interest. Students will meet with FSCS Coordinator prior to commencement of the program to review internship specific goals and objectives as they relate to meeting the overall program objectives. Students participating in the High School's organic farming program,

along with WIC staff, will do presentations to South Lawrence East Middle School Classes on the importance of nutrition and healthy lifestyles.

Street Smarts:

This program enables participants to counteract the negative lure of gangs, develop effective conflict resolution and leadership skills, and become "POSITIVE PEER HELPERS" or role models, for other adolescents and recognize the virtues of diversity.

Violence Prevention Program:

The YWCA will present the Safe Dates curriculum, a school-based nine-session program intended for middle and high school students. Safe Dates is designed to define caring and healthy relationships, increase awareness in gender stereotyping, and improve conflict resolution skills. Each session is about 50 minutes long and will provide students with fundamental skills that can be used throughout a lifetime.

YWCA – STEM:

A special program for grades 5-8 designed to get students excited about Science, Technology, Engineering and Math (STEM). Students learn basic computer applications and web design as they complete various hands-on science experiments and learn to harness the power of the internet. In addition each student will develop her own individual success plan that will help her navigate her own future.



Belgica Reyes filling out some forms for her granddaughter, 10-year-old Ymanee Lopez. Ymanee está en el 5to grado en SLES.

Mentoring Program:

Family Service, Inc. AMIGOS Mentoring Program is a school-based mentoring program that matches adult mentors with students from grades 4–8 in the Lawrence Public Schools. Mentors and mentees meet for one hour each week throughout the school year during the lunch/recess period. In addition to the weekly sessions, occasionally the matches are invited to participate in offsite activities including sporting events, trips to museums and other fun activities.

WIC:

WIC is a nutrition program that provides nutrition and health education, healthy foods and other services to Massachusetts families who qualify. WIC stands for Women, Infants and Children. In order to qualify, you need to have an infant or child 5 years old or under, be pregnant or postpartum and live in Massachusetts. WIC will provide services on site at the school.

Pathways to Family Success:

Family Literacy Program: Pathways will provide the following during the school year: ESOL classes for parents (2 evenings a week - registration required); Childcare for parents enrolled in ESOL classes (age 5-12 yrs); Parent workshops; Parent-Child activities.

Family Preservation / Parent-Aide / Case Management Program:

Provides comprehensive services and fosters inter-agency coordination in order to support families with children up to age 16. The staff conducts extensive client assessments to identify family strengths/needs. Services include Parent Education Programs, family and individual counseling, home management skills counseling, financial management training, transportation, comprehensive case management and advocacy.



GEORGE SCIONE



JAMIE ATKINSON

MORNINGS ARE LIVE AND LOCAL ON WCCM-AM 1110!

Jamie Atkinson and George Scione host **AM LIVE on WCCM** every morning from 7-9am.

Get a jump on the competition with all the news you need to know!

Join us every weekday morning from 7-9am on AM-1110 or listen online at www.1110wccmam.com

Whether it's politics, entertainment, news weather, traffic, attractions or events, your local morning briefing is right here on your conversation station, WCCM

- Street Level Coverage for Local News
- Local Weather
- Up to the Minute Local Traffic
- Interviews with Local Newsmakers
- Local Community Insiders

CONTINUE FROM PAGE 7

ENDORSEMENT: NECC Program Receives Highest Industry Endorsement

The college sought the advice of regional employers when designing the program which prepares students for careers in environmental sciences and chemical analysis in addition to biotechnology. A lab science advisory board was created consisting of principles from local employers including Adnexus Therapeutics, Andover Water Plant, Archemix Corp, BAL Laboratory, Charm Sciences, LONZA Biologics, Mass Dept. of Environmental Protection, Mass Dept. of Public Health, Merrimack Pharmaceuticals, North Andover Water Treatment Plant, Northeast Laboratory Services, and Pfizer.

"This endorsement is very exciting news for the college," said Noemi Custodia-Lora, coordinator of the program. "It means that industry recognizes our program as the standard for lab technician education. Best of all, it will result in expanded externship and job opportunities for our students."

MLSEC is a joint initiative between the MassBioEd Foundation and MassBio and its mission is to promote a coordinated approach to the development of the Massachusetts life sciences workforce through a partnership between the life sciences industry and higher education.

"Biotechnology companies continue to choose to grow or locate to Massachusetts largely because of the talented workforce, and we must work to maintain that competitive edge," said Robert K. Coughlin, MassBio president and chief executive officer. "The work the MLSEC has done to align community college programs with



Lab science students Jennifer Cutting of Amesbury and Alberto Peralto of Revere.

industry needs is a huge step in the right direction to building the biotechnology workforce of the future."

The endorsement system-which ranks community college programs that meet levels of criteria as gold or silver-was rolled out at a ceremony in Cambridge on Wednesday, Dec. 8. Speakers included Richard Freeland, Massachusetts commissioner of higher education, Paul Reville, Massachusetts secretary of education, and Joanne Goldstein, Massachusetts secretary of labor and workforce development.

"It is wonderful to see the collaboration between the private sector, the public sector and the community colleges," Goldstein said. "I would love to replicate

this in other industries throughout the Commonwealth."

Other community colleges to receive endorsements included Berkshire Community College (Silver), Bunker Hill Community College (Silver), Middlesex Community College (Gold), Mount Wachusett Community College (Silver), Quinsigamond Community College (Gold), Roxbury Community College (Gold), and Springfield Technical Community College (Silver).

For more information on Northern Essex's associate in applied science in laboratory science, contact enrollment services at 978 556-3700 or admissions@necc.mass.edu.

Graphics Professor Designs App



Northern Essex Community College graphic design professor Lance Hidy of Merrimack is the art director for an iPad application about Ansel Adams that was

released earlier this month.

Little, Brown and Company, a division of Hachette Book Group, released Ansel Adams for the iPad, a groundbreaking interactive application available now on iTunes. It provides a multi-tiered introduction to the life and work of the most honored American photographer of the 20th century.

The application was created in collaboration with The Ansel Adams Trust and includes a slideshow of 40 Ansel Adams photographs, with optional audio narration, written commentary, or synchronized music; embedded video excerpts from documentary films about Adams; a rich selection of letters between Adams and leading figures

PLEASE SEE **PROFESSOR**
CONTINUES ON PAGE 20

When you need a ride...

Eliminate hassle from your daily commute!
Ride the Boston Commuter Bus to and from the city

The Boston Commuter Bus makes your ride to and from Boston easier than ever! Sit back and relax, take a nap or read a book on one of three inbound trips in the morning and three outbound trips in the evening. Climb aboard at one of many conveniently located stops:

- Pelham St. Park & Ride, Methuen
- McGovern Transportation Center
- Mt. Vernon & Broadway, Lawrence
- Shawsheen Square, Andover
- Andover Center Municipal Parking Lot
- Faith Lutheran Church Park & Ride

MVRTA offers the Merrimack Valley more:

Park at the Patricia McGovern Transportation Center and receive free parking with a valid MVRTA Boston Commuter Bus pass.

MVRTA
MERRIMACK VALLEY REGIONAL TRANSIT AUTHORITY

Point Click Ride

www.mvrta.com

For Route & Schedule Information: (978) 469-6878

Northern Essex Community College

NECC Riverwalk Ribbon Cutting & Open House

Thursday, January 13
4:30 p.m. – 7:30 p.m.
360 Merrimack Street
Building 9, Entry K

Please join local dignitaries and the NECC community for a ribbon cutting at 5:00 p.m. and open house featuring:

- Classroom Demonstrations
- Art Show
- Music from the NECC Student Jazz/Rock Ensemble
- Information on programs offered including: credit courses in business and computer information sciences; noncredit courses in career skills and personal enrichment; and courses in adult literacy and ESL.

Tours of the new space will be offered and refreshments will be served.

For more information, visit www.necc.mass.edu/open-house, or contact Deborah Gray at dgray@necc.mass.edu or 978-659-1275 or Josefina Taveras at jtaveras@necc.mass.edu or 978-659-1220.

BY DALIA DÍAZ
daliadiaz@rumbonews.com

■ LÉALO EN ESPAÑOL EN LA PÁGINA 4

From My Corner



What a waste of resources!

A restraining order against Lawrence Mayor William Lantigua was requested before Lawrence Superior Court that you can be sure provoked laughter in the hallways. Judge Barretto had a straight face in the end but it was really funny to anyone who read the request.

The issue was that Antonio Arevalo was highly insulted because the mayor told him to perform an impossible bodily function by himself while using some profane vocabulary. Then, adding more injury, Mayor Lantigua showed him his middle finger while driving by.

Seems that Mr. Arevalo has too much time on his hands and if he gets a job, I'm certain that he might never come in contact again with his offender. Besides, all he has to do is stop going into those bars and restaurants where he usually finds Lantigua.

Judge Barretto admitted that the mayor's actions were not nice but certainly not grounds for imposing a restraining order.

We all like to think that the law is there to defend us all, blindly, without regard for social positioning; but to utilize judicial

resources of this sort for such menial complaints is not ludicrous but really stupid.

It only took three years!

And it is not completed but it's progress. For the past three years I've been asking for the bulletin board inside the City Clerk's office to be moved to the lobby at City Hall where visitors can see postings and notices in the evenings while attending council meetings. It's not a crazy request: It's the law!

I wrote about this last week and a few days later, Council President Frank Moran called me to tell me that something was being done about it. Well, finally, something provisional has been made available on the wall between the City Clerk's office and that of the City Council. Hopefully, in the near future, a larger glass-enclosed version will take its place. Also, all the information that will normally be placed there for the public, should be included on the city's website. The law requires that public information be

made available 24 hours a day for anyone interested.

Common sense works

It is true that common sense is practical but no one could ever imagine that someone would steal your car keys in church. That's what happened to Temo Devers. He placed the keys on a table while serving the gifts during Mass and when he returned, they were gone.

You can never be too sure and should play it safe keeping your keys in your pocket.

Storrow School sale

The Storrow School was just sold for \$200,300 and while some people are questioning the bargain, I am wondering something else. That school is now being used by a group of displaced students from the Guilmette School. Since the removal of the mold at that school is taking forever, there is no indication of when those students will be housed there or by when they will have to vacate the Storrow. Let's hope they get to finish the school year there.

It is my understanding that the school department has not even gone out for bids on the mold removal at the Guilmette.

Barry R. Finegold Sworn in as State Senator



Finegold becomes the Senator for the 2nd Essex and Middlesex District

Barry R. Finegold (D – Andover) was sworn in today as the next State Senator for the 2nd Essex and Middlesex District (Andover, Dracut, Lawrence and Tewksbury) in the Senate Chamber of the State House.

"I am very excited to be serving Andover, Dracut, Tewksbury and Lawrence. It was really meaningful to have my wife and daughters there with me as I took the oath," Finegold said. "I am looking ahead as to how I can help to better these communities. We need to create more jobs, bring in new and sustainable companies to the area and get people back to work," Finegold said.

"I especially want to thank the people of the district who have given me the privilege and responsibility to serve them. These are tough times and I want to do all I can to help improve our economy and be helpful to my constituents," Finegold said.

Finegold succeeds Senator Sue Tucker who decided not to run again for that position.

NOTICE

CITY OF LAWRENCE DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS



CHRISTMAS TREE COLLECTION

Christmas trees will be picked up the week of Monday, January 10, 2011 to Friday, January 14, 2011.

The schedule will adhere to normal yard waste curbside collections as follows.

All streets are picked up according to the following schedule

MONDAY	South Lawrence West
TUESDAY	South Lawrence East plus downtown and Water St. area (see map)
WEDNESDAY	Prospect Hill
THURSDAY	Arlington District
FRIDAY	Tower Hill

Trash and Recycling will still be picked up every Tuesday!

The Department of Public Works stands ready and willing to answer your questions at any time. Please feel free to contact Joel Chalas 978-620-3311.

Thank you in advance for you anticipated cooperation. It's Recycling Time!

"A HEALTH CARE UPDATE"

The Merrimack Valley Chamber of Commerce recognizes the importance of comprehensive, affordable Health Care.

That is why in 2010 the Merrimack Valley Chamber of Commerce has brought forward to MVCC members 3 programs focusing on Health Care trends and cost containment.

That's also why the Merrimack Valley Chamber of Commerce continues to provide access to group rated, lower cost, Health Insurance plans for our small business members.

Additionally, the Merrimack Valley Chamber of Commerce testified on behalf of our Members at a State Hearing to express concern over continually rising Health Care costs.

The Merrimack Valley Chamber of Commerce is working for You on issues regarding Health Care.

Please do not hesitate to call the Chamber on this or any other matter to help your business.

Merrimack Valley Chamber of Commerce (978) 686-0900

"WHEN I HAVE AN ASTHMA ATTACK I FEEL LIKE A FISH WITH NO WATER."

—JESSE, AGE 5



Ad Council ATTACK ASTHMA. ACT NOW. 1-866-NO-ATTACKS WWW.NOATTACKS.ORG EPA

Lawrence General Hospital First in Area to Offer New Texting Service for ER Wait Times

Lawrence General Hospital is now offering a free* automated text messaging system to its service area. The new messaging system will allow the hospital to send accurate wait times for their Emergency Room and Trauma Center to their community via cell phone text message. Lawrence General Hospital is the only facility in the Merrimack Valley to offer this service to residents of Andover, Boxford, Dracut, Haverhill, Lawrence, Lowell, Merrimac, Methuen, North Andover, Tewksbury and in New Hampshire – Atkinson, Derry, Plaistow and Salem.

Emergency Center patients in the Merrimack Valley can easily, economically and immediately access wait times and directions to the ER and Trauma Center, via their cell phones. The patient only has to text the keyword "LGH" to the phone number 437411 (4ER411) from any cell phone in any of the designated zip codes; within seconds, the text sender will receive a current wait time in return. Lawrence General encourages you to add the number 437411 to the contact list in each of your family's cell phones. Lawrence General advises that if a person is experiencing symptoms such as chest pains, severe abdominal pain, multiple injuries, breathing difficulties, deep cuts, bleeding that will not stop, coughing or vomiting blood, severe burns, or you may be in labor, call 911 immediately because it may be more

PLEASE SEE **TEXTING**
CONTINUES ON PAGE 22

NOTES FROM YOUR LIBRARIAN

BY/POR MAUREEN NIMMO
Lawrence Public Library Director

Hello Rumbo readers. I want to wish you all a very happy New Year. For most of us, I'm afraid that 2010 was not a great year. Despite all I hear about the recession being over, all I see is more unemployment and more foreclosures. Maybe the new Congress will have a better success rate in jump-starting the economy than we have seen so far. Maybe also 2011 will bring us more peace in the world and more fellowship. I certainly pray for it.

I want to take advantage again of this opportunity to tout the Friends of the Library calendar as the perfect gift. They were moving quite fast at Christmas time so make sure you don't miss out. As I have said, we have a sports theme this year and everyone had a lot of fun putting the calendar together. There are a lot of memories contained therein covering generations of Lawrencians. The library might seem a strange place for shopping but everyone should come in and check out (no pun intended) our collection of books for sale. My season's pick is *Just Hangin' Out, Ma* by Richard Edward Noble. This latter is a series of vignettes set in the streets of Lawrence and the hangouts of Lawrencians out of town. If you are from here you have to read this.

Talking about shopping at the library makes me think of something a bit off topic but worthwhile. Last year when my husband and I realized that the shopping, yet again, was not going to do itself we decided to start the task over in the Gateway area in the city. We visited the antique market and all the specialty stores up there. As it happened this was a great success. We purchased a group of eclectic and original items that brought real pleasure to our friends and family. The point here is that we were able to do almost all of our shopping here in Lawrence. We kept the money here in town, we got a better, more interesting

There are so many well-intentioned institutions and agencies in our city but I often think that we risk re-inventing the wheel sometimes.

quality of product and we got to avoid too much time in loud, crowded malls. Pretty much a win-win all around. I recommend this as a plan to all of you. Let's support our local merchants.

We have some interesting things in the hopper for 2011. A few weeks ago I spoke with Lauren Grey from Elder Services about a new collaboration. Elder Services has received a grant to do a series of seminars on self management of chronic illness and to have these seminars made available to both chronic sufferers and to health providers in the community. Lauren and I are getting together to have a stakeholders meeting early in the winter and I will provide more information at that time. The library, of course, will provide a venue for seminars (in English and Spanish) but I would like to also be involved at the train the trainer level as well. I also see the library as being able to set up a small collection of materials on health, nutrition, exercise etc. to boost and sustain the information participants receive during the seminars.

I know I obsess a bit about community partnerships and collaborations, but I think it is really the way to move forward. There are so many well-intentioned institutions and agencies in our city but I often think that we risk re-inventing the wheel sometimes. If we all collaborate and every group knows what role it plays facing an issue then we get results!

It is beyond my control. I have to say "Go Pats" one more time in 2010! See you at the library.


NOTAS DE SU BIBLIOTECARIA

Saludos Amigos Lectores. Quisiera comenzar este artículo deseándoles a todos un feliz Año Nuevo. Con pena tengo que decir que para la mayoría de nosotros el 2010 no fue un año muy bueno. A pesar de todo lo que escucho acerca del final de la recesión, todo lo que veo es más desempleo y más ejecuciones hipotecarias. Tal vez el nuevo Congreso tendrá una mejor tasa de éxito en la reactivación de la economía que la que hemos visto hasta ahora. Tal vez el 2011 nos traerá paz y unidad mundial. Esa será mi más ferviente oración.

Quiero aprovechar esta oportunidad para promocionar de nuevo el calendario de los Amigos de la Biblioteca. Se han vendido muchos con motivo de las Navidades, así que asegúrese de no quedarse sin su copia. Como ya les he comentado, el tema de este calendario es del deporte. Nos divertimos mucho creándolo ya que nos trajo muchos recuerdos; cubrimos muchas generaciones de lawrencianos en este. La biblioteca puede parecer un lugar extraño para hacer compras pero todos deberían venir a ver los libros que tenemos para la venta. Mi sugerencia es el libro por Richard Edward Noble titulado "Just Hangin' out, Ma." Este libro contiene una serie de historias situadas en las calles de Lawrence. ¡Si usted es de aquí, tiene que leer este libro!

Me voy a salir del tema pero vale la pena. El año pasado, cuando mi esposo y yo nos dimos cuenta de que las compras navideñas no se iban a hacer solas, decidimos hacer nuestras compras en nuestra ciudad. Visitamos el mercado de antigüedades y todas las demás tiendas locales. ¡Fue todo un éxito! Compramos un grupo de artículos originales, los cuales fueron

POR FAVOR VEA **NIMMO**
CONTINÚA EN LA PAGINA 20



When You're Ready to Quit. We're Ready to Help.
You don't have to quit smoking on your own. Call the American Cancer Society anytime, day or night, at 1-800-ACS-2345. We are here to help.

www.cancer.org
1.800.ACS.2345
Hope. Progress. Answers.
American Cancer Society



THE CATMOBILE
Low-Cost, Mobile Spay/Neuter Clinic
A non-profit program dedicating to helping end cat overpopulation.

You CAN afford to do the right thing for your cat!

Neuter Packages: \$75
Spay Packages: \$100

Package Includes: Exam • Spay/Neuter Vaccines • Flea Treatment • Deworming

Appointments available in Salisbury, Peabody, Lowell, and other locations – call to find out when we'll be near you!

1-888-495-SPAY (1-888-495-7729) or email spaymass@mfrfs.org



www.mfrfs.org

Credit Cards accepted by phone in advance. Cash only day of.



Free Testing for
Chlamydia
Gonorrhea
Syphilis • Hepatitis C

Knowing is Healthy
Saber es Saludable

Se Ofreceran Pruebas Gratis de:
Vacunación Contra Hepatitis A y B

Free Services for
HIV Testing
Hepatitis A & B
Vaccinations

Se Ofreceran Pruebas Gratis de:
Clamidia • Gonorrrea
Sifilis • Hepatitis C
VIH

Greater Lawrence Family Health Center
CSS Community Based Programs
Prevention & Education Dept.
11 Lawrence Street - 3rd Fl. - Lawrence

978-685-7663 • www.glfhc.org

Family Service's Executive Director Announces Retirement



The Board of Family Service, Inc. announces the retirement of its Executive Director, Kay Berthold Frishman, effective May 2011. Kay has served Family Service with great distinction

for 30 years beginning as a social worker in 1981. After five years with the organization she was promoted to Executive Director and has done an outstanding job in this capacity for the past 25 years.

She is looking forward to spending more time with her new grand-daughter, family, and friends. In addition to her many other interests, Kay is a gifted artist, and she plans to spend more time painting and developing her artistic talents.

A devoted member of the Greater Lawrence community, Kay has worked with great dedication to expand the services of the agency. Under her leadership, Family Service has grown from a staff of seven employees to more than 50 who provide a wide range of programs and services which benefit people of all ages. She has also been involved in broader community issues

that have benefited the area. She leaves the agency in a solid financial position with strong and dedicated staff and board leadership.

Ron Pollina, Family Service Board President, says, "We will greatly miss Kay, but are pleased for her that she will have time to become involved in her many other interests. Working with Kay has been a joy, and she has been a great leader for this organization. We thank her for her compassion and dedication, and for all she has done for the people of Lawrence and the Merrimack Valley."

Barbara Grant to Retire from MI



Recognized for Leadership and Dedication

In a joint statement, David Lincoln, President/CEO

of Covenant Health Systems and John Pallone, Chairman, Board of Directors, MI Health/Care have announced the retirement of Barbara E. Grant, President and CEO of Mary Immaculate Health/Care Services effective August 1, 2011. In making this announcement, Lincoln and Pallone said, "We are pleased that (Barbara) has reached this point in her excellent career to be able to pursue any number of new activities. We also recognize that we will miss her mission driven leadership, her enthusiasm, her professionalism and her vision."

"I believe this is the right time to turn stewardship over to someone new, said Grant. "Our organization is strong, faithful to its mission, financially sound, and peopled by some of the most talented and compassionate employees, directors and system peers I have ever met. I have truly been blessed to have been given the opportunity to carry forth the mission of the Grey Nuns and Covenant Health Systems. I have thoroughly enjoyed my years here and have been honored to serve."

Grant joined MIHCS as the Administrator of the housing, adult day and transportation companies in 1984. She was appointed President and CEO of MI Health/Care Services in 1997. She has had numerous successes in her tenure as President and CEO perhaps none more dramatic than her tireless leadership through the flood recovery process in 2006. In recognition of their "heroic and extraordinary service during the flood" Grant and her outstanding leadership team were presented with the St. Marguerite d'Youville Humanitarian Award by the Sisters of Charity of Montreal.

Grant's other career successes include authoring several successful grant applications securing needed funds for program development from federal and state sources as well as private foundations; earning recognition from state agencies for the quality of care provided by MIHCS; and earning the Catholic Health Association Achievement Citation for La Casa.

A recognized expert in the field of elder care, Grant has also served on numerous committees and Boards in the field of aging. She was a member of the House of Delegates of the American Association of Homes and Services for the Aging (AAHSA) through 2002 and previously served on AAHSA's Assisted Living, Housing and Convention Planning Committees. Grant is a former President of New England Elderly Housing Association and former Chairperson of MassAging. She has presented at state and national conferences on developing affordable assisted living, re-tooling organizations to serve new populations and non-profit fundraising.

The MI Board and Covenant Health Systems will begin a search process in the near future to choose Grant's successor.

Mayor Manzi Names Tina Gagnon as January's Artist of the Month

Mayor William M. Manzi has named Tina Gagnon as January's Artist of the Month. Tina is an exceptional color pencil artist whose work is often displayed at art shows across New England.

Largely self-taught, she honed her craft through study at the New Hampshire Institute of Art, and maintains membership in the Greater Salem Art Association, the Methuen based Art Institute Group of Merrimack Valley, the New Hampshire Art Association, and the National Colored Pencil Society.

In 2010, Tina's work earned several awards including 1st place ribbons at the Deerfield Fair and the Greater Salem Artist Association Spring and Winter Show.

Using colored pencils allows Tina to capture the very vivid and sometimes subtle colors found in nature. Her work is characterized by a high degree realism and fine detail that recreates subjects found in New England's gardens, woods, and mountains. Besides depicting indigenous flora, butterflies, and birds, she regularly accepts commissions to draw people's pets. Through "Pet Portraits by Tina," she has drawn horses, dogs, cats, and other beloved pets. At tinagagnon.com one can view her portfolio and inquire about commissioning



a work.

Tina encourages prospective colored

pencil artists by saying, "Keep those pencils sharp!" Tina loves working in colored pencils, and her work is on display in the Mayor's Office.

Mayor Manzi stated, "I'd like to personally thank Tina for her participation in this program. She is one of the many talented artists working in our community. It is an honor to display her drawings. I encourage people to come to my office and view her work."

The Methuen Artist of the Month Program was created by Mayor Manzi four years ago in order to give members of the Methuen Arts Community a forum to display their work and to encourage participation in Methuen's growing creative economy. Methuen artists interested in being considered for Artist of the Month should contact the Mayor's Office.



**IS YOUR PRODUCT
IRRESISTIBLE?**

Let's talk about spreading the word!

Rumbo is a FREE bilingual (English-Spanish) newspaper published four (4) times a month by SUDA, Inc.

PUBLICATION DATES:
1st, 8th, 15th & 22nd of Every Month

**The secret is out...
Rumbo Tells Everybody!**

ADVERTISING SALES 978.794.5360

CONTINUE FROM PAGE 7

SURÍS: Lawrence man filed complaint against Lantigua

safety, community being scared about not having police and firemen protection and he only said F... you!," wrote Arevalo in his complaint.

Arevalo also added in his complaint that while walking on Jackson Street he had to find refuge in three different stores, afraid of Lantigua who drove by him and gave him the finger.

On a Sunday, back in August of 2010, Arevalo wrote in his report that Lantigua "abused myself" and three other police officers responding to a complaint of loud music, telling them to get the F ... out of there, since he (Lantigua) was there and no one was going to vacate or close the patio.

In his complaint, Arevalo wrote that he is a bit scared, because he (Lantigua) has stated he knows plenty of people in very high places that will make his life a living hell. "He knows people in court, city hall and other enforcement agencies," stated Arevalo.

It should not be difficult for the court to locate Mayor William Lantigua. "Day time, at his office, afternoon and nights, at Bali's Restaurant, Café TerraLuna, Don Pedro (2010), Malayas, La Guira, etc." wrote Arevalo in his complaint.

In a hearing held January 6, 2011, after listening to Attorney William D'Adamo representing Lawrence Mayor William Lantigua and Plaintiff Antonio Arevalo, the Judge, Honorable James D. Barretto threw the case out.

"I agree that calling anybody a snitch and or giving the finger are not nice things to say to anybody, but they are not grounds for a restraining order," said Judge Barretto.



CONTINUE FROM PAGE 2

ANTI-GANG: Mayor William Lantigua announces \$150,000 Anti-Gang Grant

enforcement resources through the use of crime mapping, focused prosecution efforts and programs that provide youth with supervised out-of-school activities.

In accepting the grant, Mayor Lantigua said "This is another wonderful example of the close working relationship this great City has with Commonwealth in addressing the challenges in creating a better life for our residents. Our youth are our most valuable resource and I am committed to providing them with the best possible opportunity to create a bright future for themselves and their families." Mayor Lantigua had pledged to provide opportunities to youth

at the start of his administration.

The Grant is administered by the Community Development Department working in close partnership with Mayor's office and the Lawrence Police Department. Other community based organizations such as Youthbuild, The Boys and Girls Club, the YMCA and the YWCA also provide the youth programs are contemplated under the Shannon Grant.

Lawrence Police Chief John J. Romero, upon receiving notice of the grant, said, "Our department has always been committed to working cooperatively with our youth and the residents of the city to provide a safe

and healthy living environment and stability in our neighborhoods. This continues to be our goal and the Shannon grant is vital to our effort".

The Shannon CSI was originally founded in 2006 and provides funding to communities that are able to demonstrate high levels of youth violence and gang problems, a comprehensive plan to work with multi-disciplinary partners and commitment to coordinated prevention and intervention strategies. Funding is primarily used for gang task force personnel, crime analysis, and social intervention and opportunity provision programs.

CONTINÚA DE LA PAGINA 4

DÍAZ: Desde Mi Esquina

El sentido común funciona

Es cierto que el sentido común es práctico, pero nadie podía imaginar que alguien pudiera robar las llaves del coche en la iglesia. Eso fue lo que le sucedió a Temo Devers. Colocó las llaves sobre la mesa, mientras que servía el pan y vino durante la misa y cuando volvió, se las habían llevado.

Uno nunca puede estar demasiado confiado y debe irse a lo seguro manteniendo las llaves en el bolsillo.

Venden la Escuela Storow

La Escuela Storow fue vendida sólo por \$200,300 y mientras que algunas personas están cuestionando la negociación, me pregunto otra cosa. La escuela está siendo utilizada por un grupo de estudiantes desplazados de la Escuela Guilmette. Ya que parece que la remoción del moho va a tomar una eternidad, no hay ninguna indicación de cuándo los alumnos serán alojados allí o cuándo van a tener que desalojar la Escuela Storow. ¡Ojalá que les permitan terminar el año escolar allí!

Tengo entendido que el departamento escolar ni siquiera ha salido a buscar licitaciones para la extracción del moho en la Guilmette.

For residents of Lawrence

Low cost Lawrence Spay & Neuter Program

For Cats & Dogs

Lawrence Animal Control is joining forces with the MSPCA at Nevins Farm and The Merrimack River Feline Rescue Society to offer affordable spay-neuter surgeries and vaccines to the cats and dogs of Lawrence families in need of financial assistance.

Canine Spay or Neuter \$75
Services for Dogs include:

- Surgery
- DHLPP Vaccination (*distemper*)
- Rabies Vaccination (*proof of prior rabies required for 3 yr vaccination*)
- Microchip (*permanent identification*)
- Nail Trim

Contact the MSPCA at Nevins for an appointment at **(978) 687-7453 x6101**

Feline Spay \$50 Feline Neuter \$25
Services for Cats include:

- Surgery
- FVRCP Vaccination (*distemper*)
- Rabies Vaccination (*proof of prior rabies required for 3 yr vaccination*)
- Flea Treatment
- Deworming
- Physical Exam

Contact the Merrimack River Feline Rescue Society for an appointment at **(888) 495-7729**

The Merrimack River Feline Rescue Society
Caring for Cats in Need

mspca
Kindness and Care for Animals®
nevins farm

This program is made possible through a grant from the Massachusetts Animal Coalition. To learn more about the MAC and their license plate program, through which this grant was awarded, visit their website at www.massanimalcoalition.org.



Where do I find Rumbo?

Rumbo is printed four times a month on the following schedule:

- 1st & 15th of every Month**
Regional Edition
(MA) Lawrence, Methuen, Haverhill, Andover, North Andover, and Lowell
(NH) Salem, Nashua, and Manchester
- 8th & 22nd of every month**
Local Edition
(MA) Lawrence and Methuen

Advertising Sales: **(978) 794-5360**

You can find us on the WEB! rumbonews.com

CONTINÚA DE LA PAGINA 17

NIMMO: Notas de Su Bibliotecaria

un verdadero placer para nuestros amigos y familiares. El punto es que hemos sido capaces de hacer casi todas nuestras compras aquí en Lawrence. Hemos dejado el dinero aquí en nuestra ciudad; no tuvimos que ir a las tiendas que están repletas de gente y compramos artículos de gran calidad. Les recomiendo este plan a todos ustedes. ¡Vamos a apoyar a nuestros comerciantes locales!

Tenemos algunas cosas interesantes planificadas para el 2011. Hace unas semanas hablé con Laura Grey, del Programa de los Servicios a los Ancianos, para formar una nueva colaboración con ellos. Este programa ha recibido una beca monetaria para hacer una serie de seminarios sobre cómo cuidarse uno mismo cuando uno sufre de enfermedades crónicas y que estos seminarios estén a disposición de los enfermos crónicos y a los proveedores de salud en nuestra comunidad.

Laura y yo nos vamos a reunir a principios del invierno con los grupos que estén interesados para proveerles más información respecto a estos seminarios. La biblioteca, por supuesto, proporcionará el espacio para los seminarios (los cual serán ofrecidos en inglés y español), pero me gustaría también estar involucrados en los seminarios como seminaristas (parte de la beca es para entrenar personas para dar los seminarios). También me gustaría que la biblioteca ampliara su colección de materiales sobre la salud, nutrición, ejercicio, etc., para impulsar y mantener la información que las personas recibirán durante estos seminarios.

Sé que tiendo a obsesionarme un poco con las asociaciones comunitarias, pero creo que es realmente la manera de seguir hacia adelante. Hay tantas instituciones y agencias con buenas intenciones en nuestra ciudad, pero muchas veces pienso que corremos el riesgo de re-inventar la rueda. Si todos colaboramos y cada grupo sabe cuál es el papel que juega, entonces tendremos resultados.

¡Está más allá de mi control! ¡Tengo que decirlo una vez más "Arriba Patriotas" una vez más en el 2010! ¡Nos vemos en la biblioteca!

CONTINUE FROM PAGE 8

PROPERTY: Mayor Lantigua announces Sale of City Property

properties for sale through both the Request for Proposal (RFP) process and direct disposition (yard sale) process. Additional properties are expected to be advertised and made available for public notice within the next two weeks.

"This is a great start to the new year" stated Mayor Lantigua. "I feel confident that we can hit my goal of \$1million in sales during Fiscal Year 2011. I have charged members of my administration with the oversight of this process and I am very pleased at the progress being made to take the City of Lawrence out of the real estate business. With over 120 vacant city owned properties, we have an opportunity to increase revenue; both one time and long term property taxes, along with improving the quality of life of our neighborhoods. The people of Lawrence are sick of looking at these vacant lots and abandoned buildings and then to find out that we as a city own them and have been sitting on them for so long is embarrassing", Mayor Lantigua further added.

This past RFP process included legal advertisements, notice to direct abutters, notice on city website and local government access television. The City also posted "for sale" signs on the properties to garner interest from the public.

The following properties were sold for various uses including parking, housing, and educational purposes.

- 17-19 Pleasant Street, \$36,000.00
- 67-75 South Union Street, \$30,500.00
- 13-15 Haverhill Street, \$50,200.00
- 37 Haverhill Street, \$10,100.00
- 50 Pleasant Street, \$200,300.00
- 2 Butler Street, \$15,001.00
- 37-39 Butler Street, \$27,100.00
- Butler Street (map 188/lot 93), \$15,000.00
- 12-14 Wilmot Street, \$10,000.00
- 152-154 Bailey Street, \$23,000.00

For more information about the disposition of City owned properties please contact the Planning Department at (978) 620-3505 or Economic Development at (978) 620-3016.

CONTINUE FROM PAGE 15

PROFESSOR: Graphics Professor Designs App



in the worlds of art, photography, and politics, including Alfred Stieglitz, Georgia O'Keeffe, Edward Weston, Garry Trudeau, and Jimmy Carter, and a complete bibliography.

Ansel Adams is a familiar topic for Hidy who knew Adams personally and has designed five Ansel Adams books for Little, Brown. The most recent one is Ansel Adams in the National Parks, which was issued this fall.

Hidy has also recently designed and illustrated gallery guide cards for the entire Isabella Stewart Gardner Museum in Boston. The cards will be issued by the museum in January. The 45 laminated cards are available in each room of the museum for visitors to carry around to identify the artwork, furniture, and other important objects.

A graphic design and illustration instructor at Northern Essex, Hidy majored in art at Yale University from 1964 to 1968 and later studied privately

with Leonard Baskin.

He was co-founder of David R. Godine, Publisher in 1969, before starting his own design firm in 1973. He switched from books to posters and illustration in 1980, incorporating his love of printmaking with his training in letterforms.

He was the art director of Harvard Business Review, and has designed three U. S. postage stamps. In addition to running his design and illustration studio, Hidy has lectured and written on design history, and teaches graphic design and illustration half-time at Northern Essex Community College in Haverhill, Massachusetts.

Northern Essex offers associate degrees in graphic design, graphic design: multi-media, graphic design-visual arts, and illustration as well as a certificate in graphic design/desktop publishing.

For more information on graphic design at Northern Essex, contact enrollment services at 978 556-3700 or admissions@nec.mass.edu.

rumbonews.com





Over 120 Channels

\$24.99

MONTH

(For 12 Months, Offer requires Agreement)

FREE HD FOR LIFE!

(Offer requires 24-month Agreement and AutoPay with Paperless Billing)

Local Channels Included Everywhere!

- FREE for 3 Months - HBO® & SHOWTIME.
- FREE Installation with DVR - Up to 6 Rooms!
- Lowest Price Nationwide!
- FREE HD DVR Upgrade! (\$6/mo DVR service fee applies)
- No Equipment to Buy!

99.9%

SIGNAL

RELIABILITY

AMERICA'S TOP 120

INCLUDES HD CHANNELS FREE FOR LIFE!

\$24.99

MONTH

Reg. Price \$39.99/mo

Lock in your Savings for 12 Months! Over 120 Digital Channels!



PLUS MORE

HUNDREDS MORE CHANNELS AVAILABLE


SAP = Free Spanish audio feed. 1= Requires purchase of additional dish antenna. 2= Available at no additional cost to DISH Network customers with subscription to qualifying programming. requires purchase of additional dish antenna. 3= available in: Ohio, Michigan, Iowa, Wisconsin, Minnesota, Illinois, and sections of Pennsylvania and Indiana Free HD For Life Offer requires 24-month Agreement and AutoPay with Paperless Billing

\$500 BONUS! 1-877-563-8237

Call 7 Days a week - 8am - 11pm EST Promo Code: MB74




Digital Home Advantage plan requires 24-month agreement and credit qualification. If service is terminated before the end of agreement, a cancellation fee of \$17.50/month remaining applies. Programming credits apply during first 12 months. \$10/mo HD add-on fee waived for life of current account; requires Agreement, AutoPay with Paperless Billing. HBO/Showtime offer requires AutoPay with Paperless Billing; credits apply during first 3 months (\$72 value); customer must downgrade or then-current price applies. Requires continuous enrollment in AutoPay and Paperless Billing. Free Standard Professional Installation only. All equipment is leased and must be returned to DISH Network upon cancellation or unreturned equipment fees apply. Limit 6 leased tuners per account; lease upgrade fees apply for select receivers; monthly fees may apply based on type and number of receivers. HD programming requires HD television. All prices, packages and programming subject to change without notice. Local channels may not be available in all areas. Offer is subject to the terms of applicable Promotional and Residential Customer Agreements. Additional restrictions may apply. First-time DISH Network customers only. Offer ends 01/31/11. HBO® and related channels and service marks are the property of Home Box Office, Inc. SHOWTIME and related marks are registered trademarks of Showtime Networks Inc., a CBS Company. All new customers are subject to a one-time Non-Refundable Processing Fee. DirecTV savings based on choice package plus HD programming for 2 TV Set UP, current price as of 5/10/10. Digital Cable cost based on CNN Money article "Why cable is going to cost you even more" - 01/09/10 99.9% signal reliability applies to transmission of DISH Network signal to customers. Reception may vary for individual customers.



Kindness and Care for Animals®

nevins farm

Reduced Cost

Spay & Neuter Program

For Dogs & Cats



In conjunction with Lawrence Animal Control and Merrimack River Feline Rescue Society, the MSPCA at Nevins Farm can assist with the spay or neuter of your cat or dog. If you are a resident of Lawrence and need financial assistance, please contact us at the numbers below to learn more.

For Dogs:
MSPCA at Nevins Farm
(978) 687-7453 x6101
www.mspca.org/nevins

For Cats:
Merrimack River Feline Rescue Society
(888) 495-7729
www.mrfers.org

Henry's

Jewelry & Awards

- En venta y reparaciones somos los **NUMERO 1**
- Empeñamos sus prendas al mejor precio.
- Que su recuerdo se mantenga con una joya de Joyería Henry.
- Sin importar el evento, motivo o lugar, aquí el diseño que buscas lo encontraras.
- **Trofeo, placas, medallas y todo tipo de artículos para premiación.**
- **Precios especiales para torneos y todo tipo de evento deportivo.**



77 Essex St., Lawrence MA 01840 | Tel. 978-686-1012 | Tel. 978-685-1664

O'de Photography & Art

Deshni Pillay • Onelio Espinal

Event Photography & Paintings

Weddings
Birthday Parties
Any Event

Tel. 978.397.1826

de directorio comercial & profesional

dish NETWORK **BEST OFFER EVER!**

Over 120 Channels

\$19.99 Month
For 12 Months

Call Now!
Over \$400
New Customer Bonus!

1-877-327-3136

*Requires qualifying commitment and a valid major credit card. Satisfactory credit score required. Call for full details and disclaimer or visit us @ <http://www.4digitaltv.com/disclaimers.html>

stamps.com An approved licensed vendor UNITED STATES POSTAL SERVICE® PC Postage

Your Desktop

Post Office™

1 Click **2 Print** **3 Postage**

Print official U.S. postage right from your PC and printer.

- ▶ Never go to the Post Office™ again!
- ▶ Print exact postage and address in one step.
- ▶ The fastest, easiest way to send letters and packages.
- ▶ Save up to 80% compared to a postage meter.

4-week trial plus \$100 Offer To get the offer, you MUST enter the promo code **print343** www.stamps.com/1000

NEW OFFICE LOCATION 211 Broadway Methuen, MA 01844

CREDIBLE & CONFIDENTIAL INVESTIGATIONS

Harry Maldonado
DETECTIVE

New Office Number: 978-688-0351
Cell: 978-873-0559
hminvestigations.com

rumbonews.com

simplicitysofas

FURNITURE THAT **F.I.T.S.**
Furniture In Tight Spaces

Order your **FREE** catalog and **FREE** fabric swatches online at www.simplicitysofas.com/freedelivery131.

Custom-built in High Point, NC. 100 in-stock fabrics available. Large and small sofas fit through narrow doors and stairways. Assembles in 15 minutes with no tools. Ships in 4 weeks.

SIMPLICITY SOFAS
www.simplicitysofas.com/freedelivery131

GF GAMEFLY.COM

VIDEO GAME RENTALS DELIVERED TO YOUR DOOR

Free Shipping • No Late Fees • Cancel Anytime
New Releases and Classic Games

EXTENDED FREE TRIAL*
SIGN UP AT
www.gamefly.com/print
ENTER CODE:NEWS390

XBOX 360 PLAYSTATION 3 Wii

*New members only. Free trial valid in the 50 United States only, and cannot be combined with any other offer. Limit one per household. First-time customers only. Internet access and valid payment method required to redeem offer. GameFly will begin to bill your payment method for the plan selected at sign-up at the completion of the free trial unless you cancel prior to the end of the free trial. Plan prices subject to change. Please visit www.gamefly.com/terms for complete Terms of Use. Free Trial Offer expires 12/31/2010.

AmericanAutoProtection.com

Never Pay for Expensive Auto Repairs Again!*

If your car breaks down, you choose the repair shop, we'll cover the bill!

Electrical System \$1,200 Transmission Job \$3,000
New Engine \$4,000 Air Conditioner \$2,355

- ✓ New & Used Vehicle Coverage
- ✓ Rental Car Reimbursement
- ✓ Pays 100% of Covered Repairs
- ✓ 24 Hour Roadside Assistance
- ✓ You Chose the Repair Shop
- ✓ Towing Coverage

FREE Quote at 1(888)589-8064

Auto Manufacturers in this ad are registered trademarks and/or copyrights and owned by their respective corporations and do not sponsor this ad in any way.
* Depending on vehicle service protection plan chosen, a small deductible payment may apply even for covered repairs. Not all plans cover all types of repairs.

¿Cuanto costaría mi anuncio en Rumbo?

Ya se sabe...
Rumbo se lo cuenta a TODOS!
DEPARTAMENTO DE VENTAS **978.794.5360**

Costo por PULGADA COLUMNAR: **\$7.00**



CONTINUE FROM PAGE 10

SMOKING: "Cigarettes double Alzheimer's risk"

determined those who smoked a half-pack to one pack a day had a 37% higher risk of dementia, and those who smoked between one and two packs a day had a 44% greater risk.

"The authors of the study speculated that smoking may cause dementia by damaging blood vessels and brain cells or increasing inflammation," says neuroscience researcher Mark Underwood. "This makes sense, as damaged brain cells often lose their ability to regulate their intake of calcium, and when their calcium content becomes too high the cells stop functioning and eventually die."

Underwood says the linking of excess, unregulated amounts of calcium in the neurons to the development of Alzheimer's is referred to by researchers as "the calcium hypothesis of Alzheimer's disease."

"We know from our own studies that reducing calcium levels in the neurons improves memory and cognitive function in most healthy people," says Underwood. "It seems possible that a drug could be developed that would benefit heavy smokers and Alzheimer's and dementia victims by lowering their brain calcium."

With plans for developing an

Alzheimer's drug in progress, Underwood says his company, Quincy Bioscience, has developed a protein supplement called Prevagen that helps stop and reverse age-related memory loss in healthy adults by lowering calcium concentration in the neurons.

"As we age, our bodies stop producing an important 'calcium-binding' protein, so by adding it back into the diet we can restore optimum calcium levels and thereby improve general memory and cognitive function", says Underwood.

ABOUT MARK UNDERWOOD

Neuroscience researcher Mark Underwood is president and co-founder of Quincy Bioscience, a biotech company located in Madison, Wisconsin, focused on the discovery, development and commercialization of medicines to treat age related memory loss and the diseases of aging.

Mark is the author of "Gift from the Sea - How a Protein from Jellyfish Fights the Aging Process", and a contributor to the "Brain Health Guide" which offers practical tips to help keep our brains functioning at optimal capacity in aging.

CONTINUE FROM PAGE 9

FINEGOLD: Finegold Shares his story with local students

thing to ask is, "Why are you running in the election?" said Finegold. "If they cannot answer that, they do not deserve your support. When people ask me why I'm running as a candidate, I say that it is because I want to help society and improve my community," said Finegold.

Finegold wanted to motivate students to become more engaged in their communities and have more political knowledge. "No matter how much money someone has, your vote still counts as only one," he said. Finegold said the students were very excited and interested. "What a great group! They

asked good questions about how we can help the environment and immigration. I was very impressed."

In his next term as State Senator from the Second District of Essex and Middlesex, Barry Finegold hopes to get more involved with local high schools, especially in Lawrence where the dropout rate is more than fifty percent. "We need to do something to keep these students in school. The percentage of students abandoning their studies is simply unacceptable. I plan to work with local leaders on this issue," he said.

CONTINUE FROM PAGE 17

TEXTING: Lawrence General Hospital First in Area to Offer New Texting Service for ER Wait Times

effective and safer, than driving to the ER.

"With over 70,000 visitors to our 41-bay Emergency Center each year, some community members are surprised to hear that the large majority of our Rapid Medical Examinations occur in less than 15 minutes of a patient's arrival," says Neil Meehan, M.D., Assistant Director of the Lawrence General Hospital Emergency Center. Meehan goes on to say, "In order to provide accurate wait times to the Merrimack Valley and to southern New Hampshire, and use technology to increase patient satisfaction and communication flow, we are thrilled to be providing this new er texting service, free of charge, to the members of our community." The new service will also be available, with a single click, on the new Lawrence General Hospital website, due to launch in early 2011.

For more information about Lawrence General Hospital, visit www.lawrencegeneral.org, and/or join over 800 fans on Lawrence General Hospital's new Facebook page.

Lawrence General Hospital is a non-profit organization and was founded in 1875 by The Ladies Union Charitable Society. It was the first hospital in the Central Merrimack Valley of Northeastern Massachusetts as well as the first hospital in Massachusetts to obtain Level III Trauma Center status. With over 450 physicians representing over 40 specialties, the hospital serves the Andover, Haverhill, Lawrence, Methuen, North Andover and Greater Salem, NH region and is the largest private employer in Lawrence, MA with 1,400 employees. Lawrence General Hospital is now clinically affiliated with both Beth Israel Deaconess Medical Center and with Floating Hospital for Children at Tufts Medical Center.

CONTINUE FROM PAGE 7

OPEN HOUSE: NECC Hosts Open House at Its Expanded Lawrence Campus, NECC Riverwalk

credit courses in business and computer information sciences; noncredit course in career skills and personal enrichment; and courses in adult literacy and ESL-will also be available. The ribbon cutting will take place at 5 p.m.

"We're thrilled with this beautiful renovated space," said David Hartleb, college president, who will be on hand to cut the ribbon for the new space at a ceremony beginning at 5 p.m. "It's helping us give local residents the skills needed to succeed in today's economy."

NECC Riverwalk opened in the fall and demand far exceeded expectations. The college had anticipated offering 15 credit courses to 330 students but ended up with 40 credit courses and 800 students. The 26,000 square-foot mill space features 20 classroom, five computer training rooms, a conference room, and staff offices.

For more information on the NECC Riverwalk Ribbon Cutting and Open House, visit www.necc.mass.edu/open-house, or contact Deborah Gray at dgray@necc.mass.edu or 978-659-1275 or Josefina Taveras at jtaveras@necc.mass.edu or 978-659-1220.

CALLING ALL ARTISTS

Mayor's Artist of the Month Program: Methuen artists interested in being considered as Artist of the Month should contact Matt Kraunelis in the Mayor's Office at 978-983-8505. If chosen, the artist will be asked to display several works of art in the Mayor's Office reception area, and will receive special recognition from Mayor William Manzi.

GUIDELINES

- Artists must live or work in Methuen or be a member of a Methuen-based arts group.
- We generally hang six to eight pieces of art depending on size. We prefer framed work. Artwork must have a cord on the back so that it can be properly displayed.
- Artists are responsible for hanging and removing their work.
- Artists must submit a brief bio in electronic form to be used in a press release.

"Summoning artists to participate in the august occasions of the state Seems something artists ought to celebrate. Today is for my cause a day of days."

From the poem "Dedication" by former Methuen resident and teacher, Robert Frost.



DIRECTV has more of what you want to watch!

The most full-time HD channels—over 160!*

PACKAGES START AT

\$29⁹⁹ mo.

Everyday Low Price
The FAMILY™ package

NO START-UP COSTS!
NO EQUIPMENT TO BUY!

Act now and get:

<p style="text-align: center; color: white; font-weight: bold;">2 FREE UPGRADES HD DVR & HD RECEIVER</p> <p style="text-align: center; color: red; font-weight: bold;">\$298 Value!</p> <p style="font-size: 0.8em;">Models may vary. With activation of CHOICE XTRA™ package or higher. With 24 mo. agreement and activation of Whole-Home DVR service.*</p>	<p style="text-align: center; color: white; font-weight: bold;">FREE HD</p> <p style="font-size: 0.8em;">U.S. HD HISTORY Lifetime HD</p> <p style="text-align: center; color: white; font-weight: bold;">OVER 160 HD CHANNELS AVAILABLE!</p> <p style="font-size: 0.8em;">With CHOICE XTRA™ package or higher, and Auto Bill Pay.*</p>
<p style="text-align: center; color: white; font-weight: bold;">FREE FOR 3 MONTHS*</p> <p style="text-align: center; color: white; font-weight: bold;">Get 21 movie channels!</p> <p style="font-size: 0.8em;">starz 12 Channels SHOWTIME 9 Channels</p> <p style="text-align: center; color: white; font-weight: bold;">Over \$70 Value!</p> <p style="font-size: 0.8em;">With CHOICE XTRA™ package or higher.</p>	<p style="text-align: center; color: white; font-weight: bold;">FREE PRO INSTALL</p> <p style="text-align: center; color: white; font-weight: bold;">IN UP TO 4 ROOMS</p> <p style="text-align: center; color: red; font-weight: bold;">IT'S FAST! IT'S EASY!</p> <p style="font-size: 0.8em;">Custom installation extra.</p>

Switch today! 1-888-815-7117

Offer ends 2/9/11. Credit card required (except in MA & PA). New approved customers only (lease required). \$19.95 Handling & Delivery fee may apply. Applicable use tax adjustment may apply on the retail value of the installation.

*24-MO. LEASE AGREEMENT: Must maintain 24 consecutive months of any DIRECTV base programming package (\$29.99/mo. or above) or qualifying international services bundle. FAILURE TO ACTIVATE IN ACCORDANCE WITH THE EQUIPMENT LEASE ADDENDUM MAY RESULT IN A CHARGE OF \$150 PER RECEIVER. IF SERVICE IS TERMINATED EARLY, A CANCELLATION FEE OF \$20/MONTH REMAINING WILL APPLY. ALL EQUIPMENT IS LEASED AND MUST BE RETURNED TO DIRECTV UPON CANCELLATION, OR UNRETURNED EQUIPMENT FEES APPLY. VISIT directv.com OR CALL 1-800-DIRECTV FOR DETAILS. RECEIVER UPGRADES: Second advanced receiver offer requires activation of an HD DVR as the first free receiver upgrade and subscription to Whole-Home DVR service. Advanced receiver instant rebate requires activation of the CHOICE XTRA package or above; MAS ULTRA or above (or for DVR receiver, OPTIMO MAS Package or above); Jadeworld; or any qualifying international service bundle, which shall include the PREFERRED CHOICE programming package (valued at \$38.99/mo.). Additional advanced receiver upgrades available for a charge. INSTALLATION: Standard professional installation only. Custom installation extra.

*BILL CREDIT/PROGRAMMING OFFER: Free SHOWTIME for 3 months, a value of \$38.97. Free Starz and SHOWTIME for 3 months, a value of \$72. LIMIT ONE PROGRAMMING OFFER PER ACCOUNT. Account must be in "good standing," as determined by DIRECTV in its sole discretion, to remain eligible. IF BY THE END OF PROMOTIONAL PRICE PERIOD(S) CUSTOMER DOES NOT CONTACT DIRECTV TO CHANGE SERVICE THEN ALL SERVICES WILL AUTOMATICALLY CONTINUE AT THE THEN-PREVALING RATES INCLUDING THE \$5/MO. LEASE FEE FOR THE 2ND AND EACH ADDITIONAL RECEIVER. *FREE HD OFFER: Includes access to HD Channels associated with your programming package. Number and type of HD channels based on package selection. To be eligible for Free HD you must activate and maintain the CHOICE XTRA package or higher, plus enrollment in Auto Bill Pay. Also requires at least one (1) HD Receiver and activation of HD Access. In certain markets, programming/pricing may vary.

†To access DIRECTV HD programming, an HD Access fee (\$10/mo.) and HD television equipment are required. Number of HD channels varies by package selected. Programming, pricing, terms and conditions subject to change at any time. Pricing residential. Taxes not included. Receipt of DIRECTV programming subject to DIRECTV Customer Agreement; copy provided at directv.com/legal and in first bill. PHOTO CREDITS: The Penguins of Madagascar ©2010 Viacom International Inc. and DreamWorks Animation. All Rights Reserved. ©2010 DIRECTV, Inc. DIRECTV and the Cyclone Design logo, FAMILY and CHOICE XTRA are trademarks of DIRECTV, Inc. All other trademarks and service marks are the property of their respective owners.


rumbonews.com



CLASIFICADOS | CLASSIFIEDS

PUBLIC HEARING

**CITY OF LAWRENCE
PUBLIC HEARING
DOC. 372/2010**



In City Council
January 4, 2011

Notice is hereby given that the City Council will hold a Public Hearing on Tuesday, January 18, 2011 in Council Chambers, 200 Common Street, Lawrence, MA at 7:00 p.m. The purpose of said Hearing is to gather testimony, information, and public input concerning the proposed amendment to the Revised Ordinances for the City of Lawrence to be amended by adding the following new paragraph to Section 10.36.340 of the Municipal Code (Handicapped Parking), to be inserted in the proper alphabetical order:


Salem Street, south side, from a point one hundred thirty (130) feet westerly of the intersection of Newton Street to a point one hundred fifty (150) feet westerly of the intersection of Newton Street.

Persons wishing to be heard on said matter shall be given the opportunity.

Attest: William J. Maloney, City Clerk

PUBLIC HEARING

**CITY OF LAWRENCE
PUBLIC HEARING
DOC. 373/2010**



In City Council
January 4, 2011

Notice is hereby given that the City Council will hold a Public Hearing on Tuesday, January 18, 2011 in Council Chambers, 200 Common Street, Lawrence, MA at 7:00 p.m. The purpose of said Hearing is to gather testimony, information, and public input concerning the proposed amendment to the Revised Ordinances for the City of Lawrence to be amended by deleting the following sub-paragraphs to Section 10.36.250 of the Municipal Code (Twenty (20) Minute Parking):


Hampshire Street, east side, from a point 12 feet north of Myrtle Street to a point 32 feet north of Myrtle Street.

Persons wishing to be heard on said matter shall be given the opportunity.

Attest: William J. Maloney, City Clerk

PUBLIC HEARING

**CITY OF LAWRENCE
PUBLIC HEARING
DOC. 374/2010**



In City Council
January 4, 2011

Notice is hereby given that the City Council will hold a Public Hearing on Tuesday, January 18, 2011 in Council Chambers, 200 Common Street, Lawrence, MA at 7:00 p.m. The purpose of said Hearing is to gather testimony, information, and public input concerning the proposed amendment to the Revised Ordinances for the City of Lawrence to be amended by adding the following new paragraph to Section 10.36.340 of the Municipal Code (Handicapped Parking), to be inserted in the proper alphabetical order:


Allston Street, south side, from a point one hundred fifty five (155) feet southerly of the intersection of Marston Street to a point one hundred seventy five (175) feet southerly of the intersection of Marston Street.

Persons wishing to be heard on said matter shall be given the opportunity.

Attest: William J. Maloney, City Clerk

PUBLIC HEARING

**CITY OF LAWRENCE
PUBLIC HEARING
DOC. 389/2010**



In City Council
January 4, 2011

Notice is hereby given that the City Council will hold a Public Hearing on Tuesday, January 18, 2011 in Council Chambers, 200 Common Street, Lawrence, MA at 7:00 p.m. The purpose of said Hearing is to gather testimony, information, and public input concerning the proposed amendment to the Revised Ordinances for the City of Lawrence to be amended by adding the following new paragraph to Section 10.36.340 of the Municipal Code (Handicapped Parking), to be inserted in the proper alphabetical order:

West Street, east side, from a point two hundred twenty five (225) feet southerly of the intersection of Manchester Street to a point two hundred forty five (245) feet southerly of the intersection of Manchester Street.

Persons wishing to be heard on said matter shall be given the opportunity.

Attest: William J. Maloney, City Clerk

¿Quiere una foto que vio en **Rumbo**?




Por años hemos regalado una copia digital a aquellos que no las han pedido. Ahora tenemos la misma disponibilidad, pero le pedimos que haga una donación de \$5 para el Lawrence Senior Center (El Centro de Ancianos de Lawrence) por cada foto.

Si quiere una foto que vio en Rumbo, solo tiene que llamarnos al (978) 794-5360. Déjenos saber la edición y la página en la que vio la foto.

PUBLIC HEARING

**CITY OF LAWRENCE
PUBLIC HEARING
DOC. 343/2010**




In City Council
January 4, 2011

Notice is hereby given that the City Council will hold a Public Hearing on Tuesday, January 18, 2011 in Council Chambers, 200 Common Street, Lawrence, MA at 7:00 p.m. The purpose of said Hearing is to gather testimony, information, and public input concerning the proposed amendment to the Revised Ordinances for the City of Lawrence to be amended by adding the following new paragraph to Section 10.36.010 of the Municipal Code (Parking Prohibited on Certain Streets - At All Times), to be inserted in the proper alphabetical order:

Spruce Street, east side, from the intersection of Arlington Street to the intersection of Center Street.

Persons wishing to be heard on said matter shall be given the opportunity.

Attest: William J. Maloney, City Clerk



Over 11 Million Victims of Identity Theft Last Year.

Source: Javelin Strategy & Research. "2010 Identity Fraud Survey Report." February 2010.

ENROLL TODAY AND GET:
30 DAY RISK-FREE* TRIAL

USE PROMO CODE:
ID

CALL NOW:
1-888-295-3197

*At the end of the 30-day free period your card will be billed automatically (\$10.00 monthly/\$110.00 annually) unless you cancel within the 30-day period. You can cancel anytime without penalty by calling 1-800-LifeLock. Offer is for new LifeLock members only.

Help Protect Yourself With LifeLock.

Identity theft is one of the fastest growing crimes in the nation. Over 11 million Americans fell victim to the crime in 2009, at a cost of over \$54 billion. (Source: Javelin Strategy & Research. "2010 Identity Fraud Survey Report." February 2010.)

LifeLock, the leader in identity theft protection, helps protect your identity - even if your information falls into the wrong hands. As a LifeLock member, if you become a victim of identity theft because of a failure in our service, we'll help you fix it at our expense, up to \$1,000,000. (Restrictions apply. Call for details. Due to New York State law restrictions, the LifeLock \$1 Million Total Service Guarantee cannot be offered to the residents of New York.)

Call 1-888-295-3197 and use promo code 'ID' to try LifeLock risk-free* for 30 days.



FOR SALE

CONVENIENCE STORE

Well Stocked, Select Clientele

Conveniently Located

Easy Access

CALL FOR INFORMATION

978-687-7755

CASH4GOLD.COM
America's #1 Gold Buyer

Inc. 500
2006 & 2007
HOT 500
Listed #57



1. Request Your Free Kit
2. Send Pre-paid Refiners Pak
3. Receive Cash in 24 Hours

Call 1-888-860-0642

When I am home **ALONE**

I feel safe. I am protected.
I have Life Alert®.



One touch of a button sends help quickly in the event of a medical emergency, fall, home invasion, fire or carbon monoxide poisoning.

New!
Now we have two systems available:
Life Alert Classic for seniors
Life Alert 50+ for people 50+

For a FREE brochure call:
1-877-759-4916

WOW!

Home Security System!

\$850 Value! ONLY \$99!

Call Now and Help Protect Your Family!

ADT AUTHORIZED DEALER Protect Your Home

1-888-687-3975

At no cost to you for parts and activation with only a \$99 installation fee and the purchase of alarm monitoring services. Call for Terms & Conditions.

DENTAL *dreams*

dentistry for KIDS and ADULTS

**Aceptamos
MASSHEALTH***
**para niños
y adultos.**

**700 Essex St.
LAWRENCE**

*Al lado de Family Dollar y Market
Basket Shopping Center*

978.683.2200



- Video juegos
- Cine para niños
- Area de juegos

UP TO 50% de Descuento
En todos los trabajos
dentales

***Aun quedan beneficios
para adultos, llame
para detalles.**

Hablamos Español

- Aceptamos la mayoría de seguros privados y MassHealth/Commonwealth Care.
- Servicio dental general para niños y adultos
- Lo atendemos sin cita
- Abrimos los Sábados y de noche
- Atendemos emergencias

\$589
**Dentaduras
completas o
parciales**
Financiamiento disponible

**OFERTA
INTRODUCTORIA**

Adultos **\$124**
Niños **\$124**

*Incluye: Examen, pulida de
dientes, 2 rayos-x y consulta
(es un valor de \$140)*

Dr Sameera Hussain DMD and Assoc.

DENTAL *dreams*
dentistry for KIDS and ADULTS

Al lado de Family Dollar y Market
Basket Shopping Center

700 Essex Street
Lawrence

Tel. 978.683.2200